



Impulsando la Participación de los Pueblos Indígenas en REDD+

La Inclusión Temprana y la Consulta en Costa Rica



Alianza
Mesoamericana
de Pueblos y Bosques

Mesoamerican Alliance of People and Forests



Solutions for environment and development
Soluciones para el ambiente y desarrollo

Impulsando la Participación de los Pueblos Indígenas en REDD+ La Inclusión Temprana y la Consulta en Costa Rica

Estudio de caso publicado con el apoyo de la Alianza Mesoamericana de Pueblos y Bosques (AMPB), el Bank Information Center (BIC) y el Centro Agronómico Tropical de Investigación y Enseñanza (CATIE)

Elaborado por Rachel Baker | Bank Information Center
Con la contribución de Elena Florian | CATIE

Marzo de 2014

Este informe fue posible realizar gracias al apoyo y colaboración de representantes del RIBCA y FONAFIFO, así como líderes indígenas y campesinos. La autora especialmente agradece a Levi Sucre, Alexandra Saénz, Natalia Díaz Zamora, Andrew Davis y Deiver Obando Hidalgo por su valiosa ayuda y retroalimentación. Un agradecimiento especial a los colegas del BIC como Joshua Lichtenstein, Christian Velasquez Donaldson y Nina Ford por su apoyo en cada paso de la elaboración del estudio. Finalmente, BIC agradecidamente reconoce el apoyo de Climate and Land Use Alliance que hizo posible el estudio.

Esta publicación fue traducida al español por Lyndsey Ellis y Emily S. Goldman. La versión original se titula “Facilitating Indigenous Involvement in REDD+: Early Engagement and Consultation in Costa Rica”.

Impulsando la Participación de los Pueblos Indígenas en REDD+

La Inclusión Temprana y la Consulta en Costa Rica

Índice

Resumen	1
Introducción	3
REDD+ en Costa Rica	3
Pueblos Indígenas en Costa Rica	6
Consulta y Participación en el Desarrollo de una Estrategia Nacional REDD+	6
Arreglos Institucionales para la Consulta Indígena	8
El Plan de Consulta Indígena	8
El Programa de Mediadores Culturales	10
La Implementación del Plan Nacional de Consulta Indígena a través de los Planes de Consulta Regional	12
Participación y Diálogo Temprano en Práctica	13
El Proceso SESA	15
La Perspectiva Indígena sobre REDD+	16
La Perspectiva Campesina sobre REDD+	18
Desafíos y Recomendaciones	18
Integración de los Procesos REDD+	18
La Gobernanza Indígena	19
La Tenencia de la Tierra	20
La Complejidad y las Expectativas	21
Lecciones Aprendidas	22
Permitiendo a las Partes Interesadas Definir su Propia Participación	22
La Metodología de Consulta	22
El Involucramiento Proactivo	23
REDD+ Indígena	23
Conclusión	23
Metodología	24
Bibliografía y Referencias Adicionales	25

RESUMEN

En la actualidad, países alrededor del mundo están iniciando el proceso de preparación para REDD+. Estos países están entrando al nuevo territorio de desarrollar estrategias REDD+ y facilitar la participación de las partes interesadas, y están enfrentando los enormes desafíos que acompañan a estos esfuerzos. Hasta la fecha, existen pocos casos que se han logrado documentar de experiencias de participación de los actores en el desarrollo de estrategias REDD+ que pudieran aportar elementos para orientar los procesos en otros países o proveer lecciones aprendidas. Costa Rica, en particular, es uno de los países más avanzados en el proceso de preparación para REDD+, y por lo tanto tiene el potencial de establecer precedentes y servir como un ejemplo importante para otros países - sobre todo aquellos que están iniciando REDD+ en Mesoamérica. La experiencia de participación y diálogo temprano de REDD+ en Costa Rica ha proporcionado una ventana de oportunidad para fortalecer los procesos de colaboración y de integración entre el Fondo Nacional de Financiamiento Forestal (FONAFIFO) y los pueblos indígenas y las comunidades locales del país. Este estudio de caso documenta el proceso de inclusión temprana alrededor del proceso REDD+ en Costa Rica, con el fin de compartir las recomendaciones y las lecciones aprendidas que ha generado la experiencia del país hasta el momento.

Los pueblos indígenas de Costa Rica lograron crear un plan de consulta nacional indígena, lo cual establece un marco organizativo y operativo para implementar una consulta nacional de la futura Estrategia Nacional REDD+. Este plan nacional de consulta indígena ha sido apoyado y respaldado por FONAFIFO, y los territorios recibirán USD\$1,1 millones a través del Fondo Cooperativo para el Carbono de los Bosques (FCPF por sus siglas en inglés) para su implementación. Los líderes indígenas han formulado planes de pre-consulta y consulta en cuatro bloques territoriales, los cuales detallan la metodología de la pre-consulta y consulta, los arreglos institucionales, y los componentes de capacitación e información. Un aspecto especialmente innovador dentro del plan de consulta indígena es el diseño e implementación de un programa nacional de mediadores culturales, en el cual se integra el componente cultural de los pueblos indígenas con el componente técnico y científico del cambio climático para lograr entender las implicaciones de REDD+ en sus territorios y transmitir la información a las comunidades locales.

La experiencia de Costa Rica provee lecciones aprendidas que se pueden adaptar al contexto de preparación para REDD+ en otros países. Algunas de las lecciones que se pueden resaltar por parte de Costa Rica son:

- **La apertura de permitir a las partes interesadas definir su propia participación.** La integración y colaboración de largo plazo se facilita mejor cuando se deja que las partes interesadas definan su marco de participación y dirigen sus propios procesos. Los pueblos indígenas definieron muy claramente su proceso y condiciones con respeto a la manera en que prefieren participar en REDD+, y FONAFIFO tuvo la apertura de ofrecerles el apoyo y la autonomía para dirigir sus propios procesos y tomar sus propias decisiones.
- **La metodología de consulta.** Una consulta exitosa requiere una metodología detallada, que los pueblos indígenas están elaborando en sus planes de consulta. En vez de solo exigir resultados específicos de la consulta, los pueblos indígenas de Costa Rica se centran más en el proceso y en la creación de capacidades. Reconocen la importancia de primero crear capacidades para apoyar los procesos de pre-consulta y consulta.
- **El involucramiento proactivo.** Los pueblos indígenas han logrado tener aportaciones importantes en el proceso de la preparación de REDD+ porque han estado dispuestos a involucrarse en REDD+, se mantienen muy organizados, y articulan claramente sus posturas. FONAFIFO ha jugado un rol importante, facilitando espacios de discusión para que los representantes de los pueblos indígenas puedan contribuir aportes importantes en la mesa de negociación, consolidar su estructura organizativa y articular los temas que representan una agenda en común entre los territorios indígenas.
- **Fortalecimiento de una estrategia de REDD+ indígena.** Uno de los temas de interés para los pueblos indígenas de Costa Rica es un programa de Pagos por Servicios Ambientales (PSA) dirigido a los pueblos indígenas. Esta iniciativa se armoniza con los esfuerzos en otros países y podría servir como modelo para un programa de REDD+ Indígena que responda a las necesidades y cosmovisión indígena.

A pesar de esos aspectos positivos, el proceso de inclusión temprana de los pueblos indígenas en el diálogo nacional de REDD+ en Costa Rica no avanza sin dificultades. Algunos desafíos que han enfrentado incluyen:

- **Integración de los procesos REDD+.** Hay una necesidad de fortalecer la coordinación y seguimiento de los procesos REDD+ en Costa Rica. Aún no existen pautas metodológicas muy claras que orienten de la mejor forma el proceso de consulta. La falta de integración genera dudas con respecto a cómo el proceso de consulta indígena informará la preparación para REDD+. Es importante que los pueblos indígenas insistan en el establecimiento de planes de trabajo que sean claros, concisos, y se integren con los varios procesos de la preparación para REDD+.
- **La gobernanza indígena.** 19 de los 24 territorios indígenas del país actualmente están participando en el proceso de consulta descrito en este estudio, liderados por sus Asociaciones de Desarrollo Integral (ADIs) - las entidades indígenas de gobernanza establecidas bajo la ley costarricense. No obstante, algunas partes interesadas han manifestado preocupación sobre la representatividad de las ADIs. Además, cinco territorios han tomado la decisión de no integrarse en el marco de la consulta indígena construido por los 19 territorios. Tanto los líderes indígenas como FONAFIFO deben mantener líneas de comunicación abiertas con los otros cinco territorios para que logren integrarse en el momento que vean más conveniente para ellos. Es necesario seguir informando a estos territorios sobre los avances para facilitar su participación de acuerdo a su preferencia.
- **La tenencia de la tierra.** Dado el porcentaje muy alto de las tierras indígenas ocupadas por personas no indígenas, el conflicto sobre la tenencia de la tierra tiene el potencial de complicar la implementación de REDD+ en Costa Rica. FONAFIFO y los pueblos indígenas deben avanzar procesos que contribuyan a solucionar los conflictos de la tenencia de la tierra y los pueblos indígenas deberían utilizar REDD+ como una herramienta para que el gobierno impulse acciones en estos temas.
- **La complejidad de REDD+.** El carácter complejo de REDD+ genera obstáculos substanciales a la participación; los obstáculos se debe superar a través de la creación de capacidades que sea constante y de largo plazo durante todo el proceso, con responsabilidades claramente delimitadas para los pueblos indígenas, el gobierno, y los demás actores de ámbito rural.

INTRODUCCIÓN

Al nivel mundial, Costa Rica ha sido considerada durante mucho tiempo como un país pionero en el desarrollo de políticas ambientales y la conservación de los bosques. Aunque la ganadería y el crecimiento poblacional generaron las tasas más altas de deforestación a nivel mundial en la década de 1980, el país implementó nuevas intervenciones de política nacional que apuntaron a disminuir las tasas de deforestación después de 1985¹. Costa Rica ha logrado una ganancia neta anual en cobertura forestal desde el año 2000². Aunque el cambio en la cobertura forestal también se atribuye a factores económicos, esta reversión notable en las tendencias de deforestación se logró en buena parte a través de la reforma de la ley forestal nacional, la creación de programas ambientales innovadores, y esfuerzos de conservación proactivos. Hoy en día, Costa Rica posee más de 2,6 millones de hectáreas de cobertura forestal que cubren el 52,4% del territorio nacional³.

Prominente entre las iniciativas ambientales de Costa Rica es su innovador programa nacional de Pagos por Servicios Ambientales (PSA), el cual fue establecido a través de la Ley Forestal 7575 en 1996⁴. El programa de PSA incentiva la conservación y la gestión forestal al otorgar un pago a los pequeños propietarios por los servicios ambientales que proporcionan sus tierras y su manejo. A partir del período 1997-2012, la agencia ejecutora del programa de PSA - el Fondo Nacional de Financiamiento Forestal (FONAFIFO) - firmó 12.528 contratos con los propietarios privados y comunidades indígenas logrando abarcar un total de 934.274,6 hectáreas⁵. La larga historia del programa nacional de PSA en Costa Rica presenta al país como claro candidato para desarrollar e implementar una estrategia nacional para la Reducción de Emisiones de Deforestación y Degradación Forestal (REDD+).

La larga trayectoria de Costa Rica en la conservación y gestión del recurso forestal, incluyendo la creación de FONAFIFO como una institución de carácter autónomo pero adscrita bajo un ministerio del gobierno nacional que ofrece financiamiento a los pequeños y medianos productores, y proporciona un marco propicio para implementar REDD+. Adicionalmente, Costa Rica se ha comprometido en alcanzar carbono neutralidad para el año 2021,⁶ proporcionando una voluntad política necesaria para avanzar una agenda REDD+. Esta experiencia acumulada, con una alta capacidad institucional, hace que Costa Rica sea un precursor de REDD+ con el potencial de

generar importantes modelos y establecer precedentes. De hecho, la evaluación realizada por el Fondo Cooperativo para el Carbono de los Bosques (FCPF por sus siglas en inglés) del Banco Mundial a la Propuesta del Plan de Preparación de Costa Rica (R-PP por sus siglas en inglés) señala que "Costa Rica es pionera en un mecanismo futuro de REDD lo cual proporcionaría un caso de aprendizaje relevante a nivel global".

REDD+ EN COSTA RICA

El costo total previsto para las actividades de preparación REDD+ en Costa Rica es USD\$7,5 millones. Actualmente, el gobierno de Costa Rica recibe fondos multilaterales y bilaterales para la preparación de REDD+ del Fondo Cooperativo para el Carbono de los Bosques (FCPF)⁸, GIZ⁹, la Agencia Noruega de Cooperación para el Desarrollo (NO-RAD)¹⁰, Programa de las Naciones Unidas de reducción de emisiones de la deforestación y la degradación de los bosques (ONU-REDD)¹¹, y Departamento de Estado de los Estados Unidos¹². GIZ ha proporcionado apoyo financiero para la participación y creación de capacidades de la sociedad civil, pueblos indígenas, y campesinos, así como también para el programa de mediadores culturales, los inventarios forestales y los sistemas de monitoreo, reporte y verificación (MRV). Apoyo directo de ONU-REDD adicionalmente está financiando una consultoría para diseñar un Sistema de Información sobre Salvaguardas. Fondos del Departamento de Estado de los Estados Unidos están financiando la participación de las partes interesadas, con el apoyo de Conservación Internacional

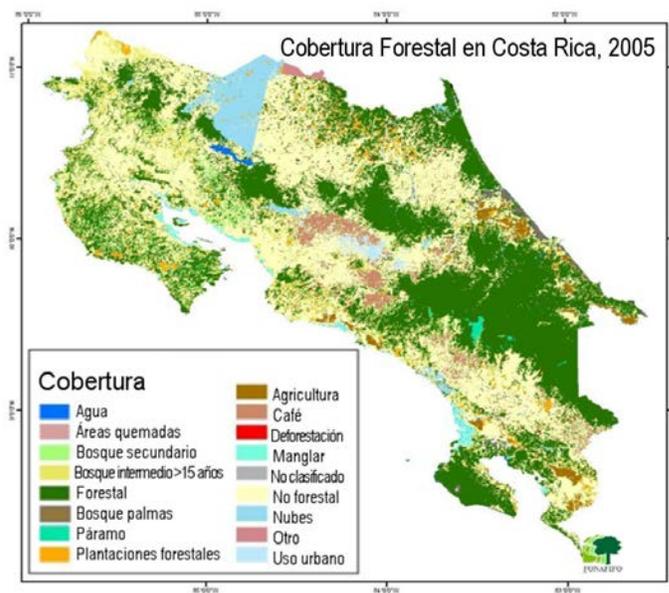


Figura 1. Cobertura Forestal en Costa Rica, 2005
Fuente: FONAFIFO, junio de 2011

como organismo de implementación. NORAD financia el proyecto "Lecciones aprendidas y desarrollo de capacidades para aplicar iniciativas REDD+: las experiencias de Costa Rica¹³," ejecutado por El Instituto Nacional de Biodiversidad y el Centro Agronómico Tropical de Investigación y Enseñanza (CATIE), más otro proyecto ejecutado por Verified Carbon Standard¹⁴. El financiamiento adicional requerido para la estrategia nacional REDD+ será proporcionado por el gobierno nacional de Costa Rica y el Préstamo de Inversión Específico de Ecomercados II del Banco Internacional de Reconstrucción y Fomento (BIRF), el cual es parte del Grupo del Banco Mundial.

El Fondo Cooperativo para el Carbono de los Bosques (FCPF), un fondo fiduciario administrado por el Banco Mundial, es la fuente principal de financiación para el proceso de preparación de REDD+ en Costa Rica. Después de la selección de Costa Rica como un país participante en el Fondo de Preparación del FCPF en julio de 2008, el Ministro de Ambiente, Energía y Telecomunicaciones firmó el acuerdo de donación de Formulación del FCPF de US\$200.000 en junio de 2009, los cuales apoyaron el

desarrollo del R-PP durante el año siguiente¹⁵. El R-PP fue aprobado por el Comité de Participantes del FCPF en junio de 2010, y se firmó el acuerdo de donación para apoyar la implementación del R-PP por US\$3,4 millones en julio de 2012, después de recibir una misión de debida diligencia del Banco Mundial e implementar el taller nacional como parte de la Evaluación Ambiental y Social Estratégica (SESA) en mayo de 2011¹⁶. Costa Rica presentó oficialmente su Nota de Idea de Plan de Reducción de Emisiones (ER-PIN por sus siglas en inglés), en marzo de 2013¹⁷, y se convirtió en el primer país en introducir un ER-PIN al Fondo de Carbono del FCPF, abriendo la posibilidad de recibir pagos basados en el desempeño para un futuro programa de reducción de emisiones. El 10 de septiembre de 2013, Costa Rica y el Banco Mundial firmaron una carta de intención para negociar un acuerdo de compraventa de emisiones (ERPA, por sus siglas en inglés) por un valor de hasta USD\$63 millones o 12 millones de toneladas de CO₂¹⁸. Más recientemente, FONAFIFO presentó su informe semestral de avances del país, que resume el proceso de preparación para REDD+ y hace que el país sea elegible para recibir USD\$5 millones adicionales para

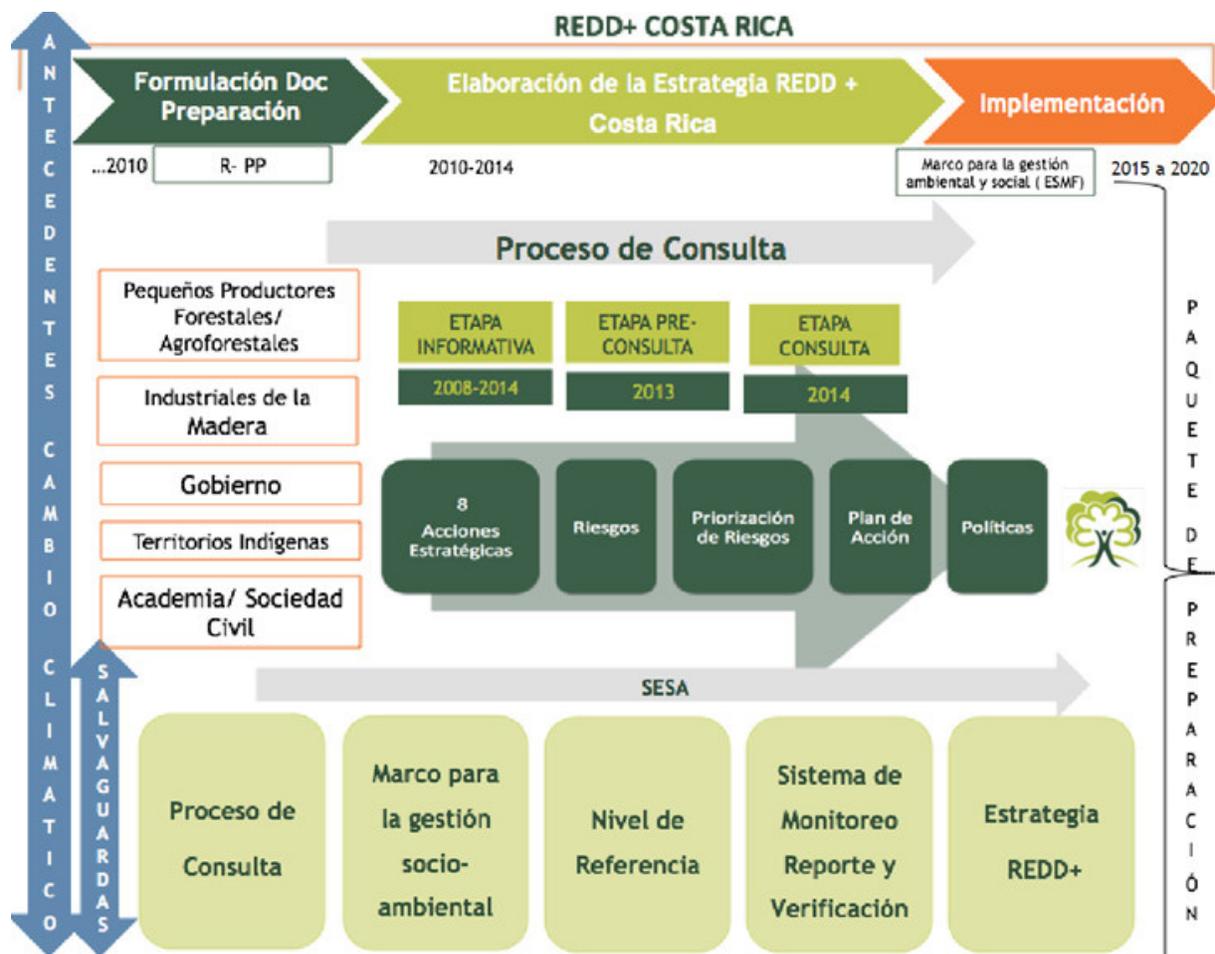


Figura 2. Esquema de Proceso REDD+ en Costa Rica
Fuente: FONAFIFO, 5 de julio de 2013

apoyar las actividades de preparación¹⁹.

Las actividades actuales de preparación para REDD+ en Costa Rica incluyen diálogo temprano con los pueblos indígenas y las comunidades locales, el diseño de un sistema de MRV y el inventario forestal nacional permanente, el desarrollo de un Sistema de Información sobre Salvaguardas que responderá a las salvaguardas del Convenio Marco de las Naciones Unidas sobre el Cambio Climático (CMNUCC), un proceso de SESA, y la finalización de la ENA-REDD+ (figura 2, página anterior). Aunque Costa Rica todavía no cuenta con un documento de la Estrategia Nacional REDD+ (ENA-REDD) aprobado, el R-PP ya esboza ocho acciones estratégicas primarias (figura 3). Actualmente Costa Rica se encuentra en una etapa de diálogo temprano y preparación para REDD+, y tiene previsto iniciar la etapa de pre-consulta durante el primer semestre de 2014.

FONAFIFO es la entidad de coordinación responsable de

implementar REDD+ en Costa Rica. En la actualidad Costa Rica cuenta con una Secretaría REDD+ que dirige el trabajo técnico para REDD, el cual se compone de un coordinador de FONAFIFO, especialistas sociales, un coordinador de MRV y un especialista en comunicaciones. Se creó un Comité Ejecutivo por decreto de MINAET en 2012. Este Comité Ejecutivo está compuesto de un representante de cada uno de los grupos de interés: territorios indígenas, industriales de la madera, pequeños productores forestales, el Sistema Bancario Nacional, el Ministerio de Agricultura y Ganadería (MAG), el Ministerio de Ambiente y Energía (MINAE), el sector académico y la sociedad civil. Como arreglo institucional final para apoyar la implementación de REDD+, se creó una comisión interinstitucional con los instituciones a cargo de las áreas protegidas (SINAC), electricidad y telecomunicaciones (ICE), planificación y desarrollo (MIDEPLAN), Fomento Municipal (IFAM), acueductos y alcantarillados (AyA), crédito público, tesorería, vivienda (MIVAH), educación (INA), desarrollo rural (INDER) y meteorología (IMN).

Figura 3. ¿Cuáles son las principales estrategias identificadas por el R-PP de Costa Rica?¹⁵

1. Fortalecer el Sistema Nacional de Áreas de Conservación, para controlar la explotación maderera ilegal y los incendios forestales.
2. Integrar la captura de carbono de los parques nacionales y reservas biológicas.
3. Registro y regularización de los "territorios especiales", incluyendo los territorios indígenas.
4. Mantener una cobertura a largo plazo del Programa de PSA.
5. Extender la cobertura del Programa de PSA.
6. Producción y consumo de madera sostenible bajo los esquemas de certificación.
7. Fortalecer el rol del Universidad de Ingenieros Agrónomos en fiscalización del ejercicio profesional de los ingenieros forestales.
8. Crear fuentes de financiación para la implementación de la Estrategia.

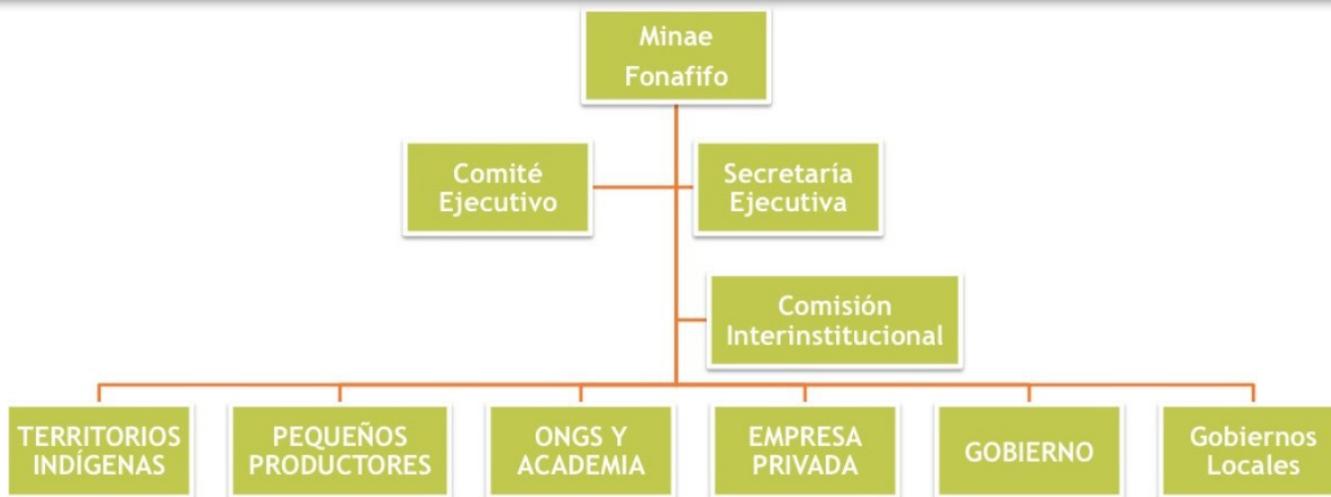


Figura 4. Estructura organizativa de REDD+ en Costa Rica
Fuente: Plan de Trabajo SESA REDD+ Costa Rica por la Secretaría REDD+³⁰

tiene que cumplir con las políticas salvaguardas del Banco Mundial, quien es el socio ejecutor para implementar las actividades REDD+ que sean financiados con fondos del FCPF. Por ejemplo, las actividades que afecten a los pueblos indígenas están regidas por la Política Operacional 4.10 del Banco Mundial sobre Pueblos Indígenas, la cual trata de asegurar “que el proceso de desarrollo se lleve a cabo con absoluto respeto de la dignidad, derechos humanos, economías y culturas de los Pueblos Indígenas”, y requiere la consulta previa, libre e informada que resulte en un amplio apoyo por parte de las comunidades indígenas²⁴.

Más allá de los requisitos del Banco Mundial, el FCPF delinea procedimientos y principios más exigentes que las políticas del Banco Mundial. Las “Directrices sobre la participación de las partes interesadas en la preparación para REDD+²⁵” de los programas del FCPF y ONU-REDD proveen una guía importante para orientar las consultas efectivas (figura 6). Los principios orientadores enfatizan la consideración de los pueblos indígenas y las comu-

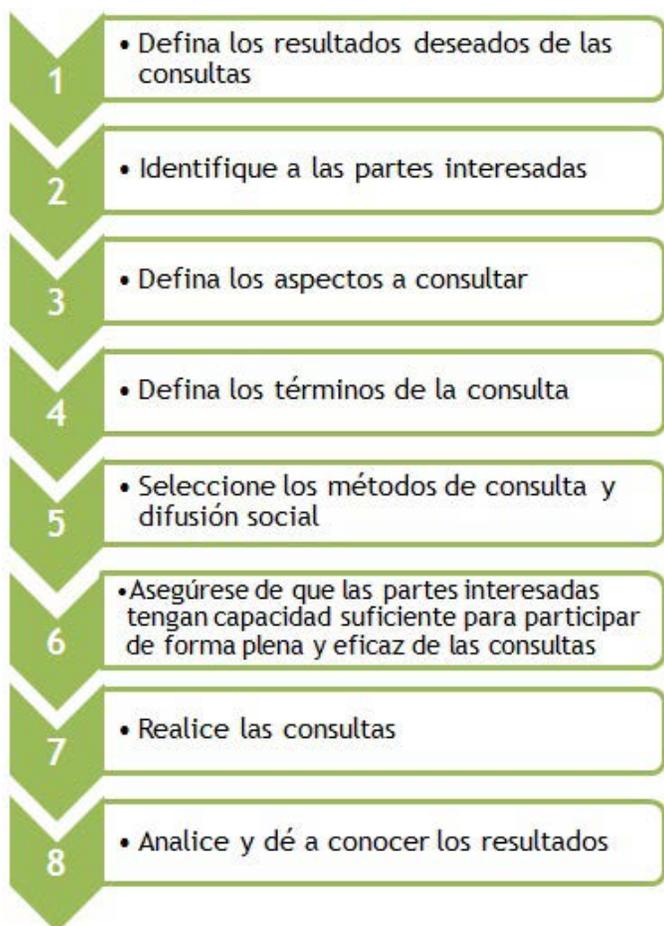


Figura 6. Esquema del proceso de consulta
Adaptado de las Directrices sobre la participación de las partes interesadas en la preparación para REDD+ de los programas del FCPF y ONU-REDD²⁵

nidades dependientes de los bosques, y describen un proceso altamente participativo. Las directrices identifican la importancia de consultar a una amplia gama de partes interesadas, la transparencia y acceso oportuno a información, la facilitación del diálogo y el intercambio de información, la consulta con los pueblos indígenas a través de sus propios procesos e instituciones existentes, el énfasis en la tenencia de la tierra y derechos sobre recursos, y los mecanismos de atención a reclamos. Las directrices sobre participación de las partes interesadas también especifican que las consultas deben comenzar antes del diseño del proyecto, deben de desarrollar un Plan de Consulta y Participación, todas las partes interesadas pertinentes deben estar representadas en el proceso de consulta, y las memorias de las consultas deben ser difundidas.

El FCPF también requiere la implementación de una Evaluación Ambiental y Social Estratégica (SESA) para cualquier país que recibe el apoyo del FCPF para la preparación para REDD+. La meta de SESA es identificar riesgos e integrar consideraciones ambientales y sociales claves en la preparación para REDD+, a través de procesos analíticos y participativos con todos los actores claves. SESA proporciona una oportunidad para promover la participación de las partes interesadas en la identificación y priorización de las estrategias REDD+, el análisis de políticas y la identificación de brechas institucionales y de capacidades. El resultado del proceso SESA es un Marco de Gestión Ambiental y Social (ESMF por sus siglas en inglés) que permita gestionar los riesgos ambientales y sociales, y mitigar los efectos adversos potenciales durante la implementación.

Por último, las políticas del Banco Mundial y el FCPF destacan que los países deben cumplir con los estándares indicados en la legislación nacional, así como los tratados y acuerdos internacionales que han sido firmados. En el caso de Costa Rica, el cumplimiento de los tratados internacionales incluye el Convenio N°169 (OIT 169) de la Organización Internacional del Trabajo y la Declaración de las Naciones Unidas sobre los Derechos de los Pueblos Indígenas (UNDRIP por sus siglas en inglés), que garantiza el derecho al consentimiento libre, previo e informado (CLPI) de los pueblos indígenas. Actualmente, Costa Rica no tiene contemplado los principios de CLPI y la OIT en su marco jurídico, aunque la Presidencia está desarrollando actividades para incorporarlos. Según FONAFIFO, el consentimiento libre, previo e informado se dirigirá únicamente a los pueblos indígenas y los campesinos en el caso REDD+, y se hará “una consulta pública abierta” para los demás actores²⁶.

ARREGLOS INSTITUCIONALES PARA LA CONSULTA INDÍGENA

El Plan de Consulta Indígena

Un aspecto único del proceso de preparación para REDD+ en Costa Rica es el plan de consulta para la Estrategia Nacional REDD+ propuesta por los territorios indígenas del país. El "Plan de Consulta Indígena en el Proceso de Elaboración de la Estrategia Nacional REDD+ de Costa Rica" (en adelante "el plan") fue propuesto a finales del 2011 por la Red Indígena Bribri y Cabécar (RIBCA), una organización indígena que coordina los ocho territorios Bribri y Cabécar de la región Atlántica de Costa Rica²⁷. Se elaboró el borrador del plan, y se lo presentó a los líderes indígenas nacionales en enero de 2012. Durante el 2012, se construyó un plan tomando como base los resultados de cuatro talleres de los cuales FONAFIFO participó en los últimos dos. Después de revisiones por los líderes territoriales en septiembre de 2012, el plan fue aprobado en diciembre de 2012 por los 19 territorios indígenas y la Asociación de Mujeres Indígenas de Talamanca (ACOMUITA) - la única organización no-territorial que firmó el Plan y está participando de manera oficial en la coordinación del proceso nacional de consulta indígena. Se presentó el documento posteriormente a FONAFIFO, que acordó proporcionar asistencia técnica y financiera para ejecutar el plan.

El plan de consulta esboza el marco de un proceso inclusivo y participativo para incorporar la cosmovisión y los derechos indígenas en la construcción de la ENA-REDD+ - una cosmovisión compuesta por los medios de expresión de la territorialidad, el sistema de gobernanza tradicional, el sistema de producción cultural, las normas culturales de acuerdos espirituales y sociales, y las normas culturales de convivencia y relación con recursos naturales. Para llevar a cabo tal proceso participativo, el plan de los 19 territorios subraya los principios de consenso nacional, los beneficios equitativos y justos para los propietarios de los bosques, la información técnica y científica confiable, la evaluación y seguimiento adecuado de los objetivos, la creación de grupos de trabajo inclusivos, y la provisión de información adecuada. El plan identifica tres objetivos principales que se buscan abordar a través del plan de consulta:

1. Diseñar un proceso de consulta que permita fortalecer y aumentar el capital social.
2. Diseñar un proceso de consulta que mejore la gobernanza al favorecer la representación de las partes in-

teresadas en los procesos de toma de decisiones de REDD+.

3. Diseñar un proceso de consulta que permita construir una fase de preparación a REDD+ con una visión compartida de todas las partes interesadas.

En términos de procedimiento, el plan de consulta establece una estructura organizativa de cinco niveles (*figura 7, próxima página*) y cuatro fases cronológicas (*tabla 1, próxima página*). El primer nivel organizativo consiste en las organizaciones territoriales indígenas (ADIs), los cuales se agrupan en cuatro bloques territoriales regionales (BTRs) según las características socioculturales y la ubicación geográfica. Los BTRs forman el segundo nivel de organización. ACOMUITA se incorpora en el BTR Atlántico, liderado por RIBCA, con el fin de fortalecer el componente de género dentro el proceso. El tercer nivel es una asamblea nacional compuesta por aproximadamente 48 dirigentes de los BTRs. El cuarto nivel es una Secretaría Técnica Indígena Nacional, con un especialista técnico seleccionado de cada BTR. Finalmente, el quinto nivel es un delegado indígena elegido quien sirve en el Comité Ejecutivo nacional de REDD+ coordinado por FONAFIFO. En mayo de 2013, Carlos Cascante fue elegido para este cargo con la suplencia de Yuliana Andrade Montezuma, de los Gnäbes.

Según el Acuerdo Nacional Indígena que acompaña al plan de consulta, el proceso de pre-consulta y consulta indígena se desarrollará a través de las siguientes fases:

1. Diseminar información a la población indígena;
2. Consultar sobre la propuesta de Estrategia Nacional REDD+;
3. Sistematizar los enfoques distintos de los BTRs que resultan de la consulta; y
4. Integrar los cuatro enfoques de los BTRs al nivel nacional.

Además, la implementación de un proceso de capacitación al nivel nacional para los mediadores culturales, que se describirá más adelante, forma una etapa inicial para facilitar todo el proceso posterior. Aunque el documento establece un plan nacional para la consulta, se requiere que cada BTR establezca su propio plan de contexto específico para la consulta de los territorios que abarca. La ADI será la entidad responsable de facilitar el proceso de consulta en cada territorio de acuerdo a su propio contexto, aunque el gobierno nacional realizará la consulta. La información y los planteamientos territoriales serán sintetizados para llevarlos al nivel superior de la estructura organizativa - primero al nivel regional de cada BTR y

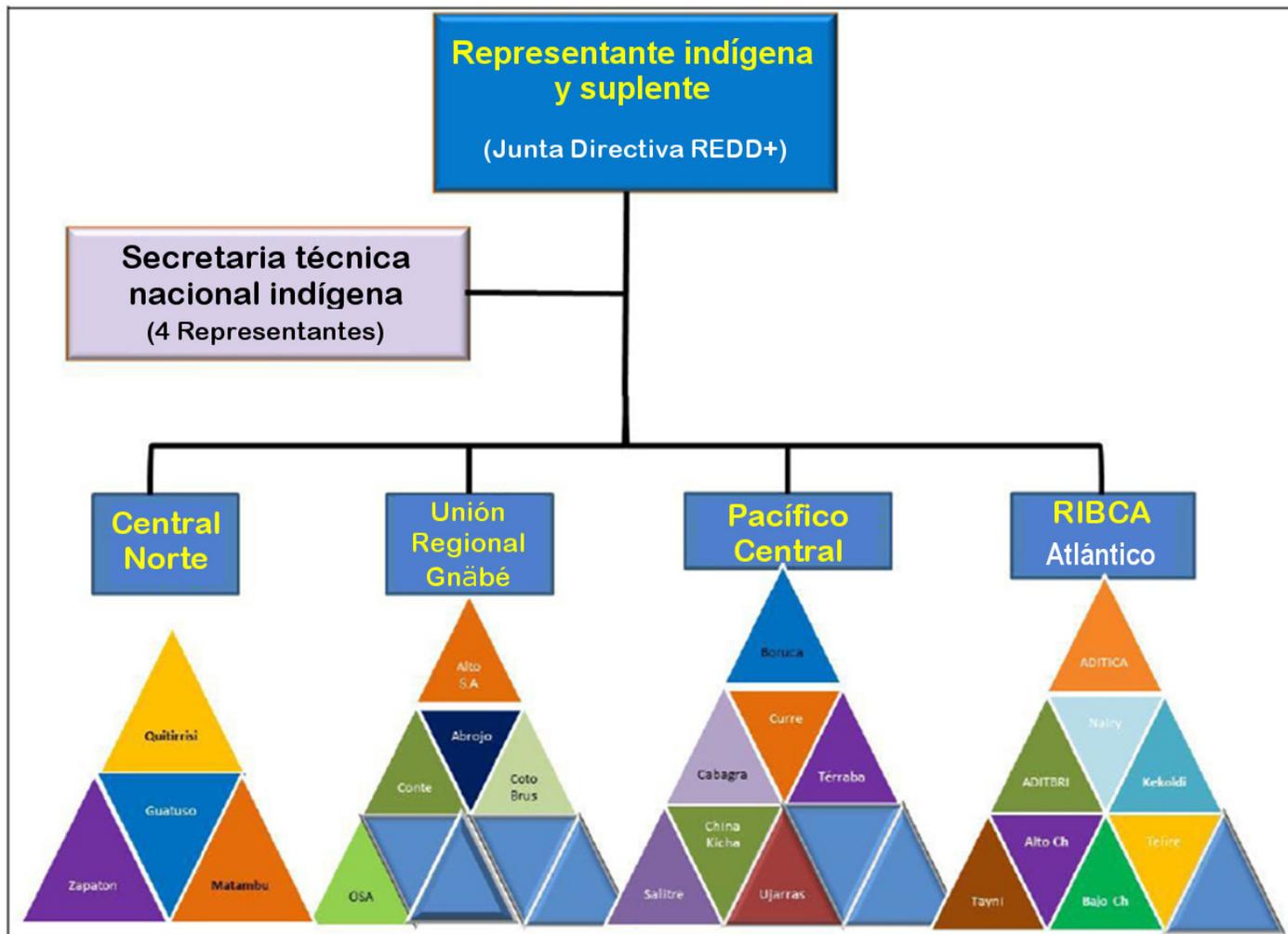


Figura 7. Estructura Organizativa de la Consulta Indígena
Fuente: Red Indígena Bribri y Cabecar (RIBCA)

Etapa	Tiempo Estimado (meses)	Resultados Esperados
1. Etapa de información a nivel de líderes y la población en general	6	<ul style="list-style-type: none"> Los líderes indígenas y consejos de ancianos o autoridades territoriales definen un plan de consulta para el territorio respectivo Se lleva a la población la información de cambio climático, REDD+, la Estrategia REDD+ y los planes de vida (si se poseen)
2. Etapa de consulta de la propuesta de Estrategia Nacional REDD+	3	<ul style="list-style-type: none"> Se consulta el planteamiento de la Estrategia Nacional REDD+ Se sistematizan las propuestas y los planteamientos indígenas
3. Etapa de sistematización de los bloques territoriales regionales (BTR)	2	<ul style="list-style-type: none"> Un solo documento del Bloque Territorial Regional, sistematizando los planteamientos territoriales
4. Etapa de integración del resultado del BTR a nivel nacional	3	<ul style="list-style-type: none"> Se integra las propuestas indígenas a nivel nacional para el proceso de armonización con los otros sectores
Meses en total	14	

Tabla 1. Fases del Plan de Consulta Indígena
Adaptado del Plan de Consulta Indígena en el Proceso de Elaboración de la Estrategia Nacional de REDD+ de Costa Rica²⁷

luego al nivel nacional. El documento final reflejará la posición y propuestas de los 19 territorios involucrados en la consulta REDD+. El plan también insta a que los pueblos indígenas que viven fuera de sus territorios vuelvan para las consultas.

El plan de consulta incluye un plan de inversión para el proceso de consulta, incluyendo un presupuesto detallado de un total de USD\$1.100.000. El plan de inversión especifica un presupuesto para cada uno de los cuatro BTRs, incluyendo los recursos para el apoyo técnico y legal para realizar las consultas, los fondos de viaje, la integración de los resultados de la consulta en todos los BTRs, el desarrollo de una propuesta de PSA indígena y la co-ejecución de estudios específicos. La asignación de los fondos para cada BTR se basa en su tamaño y capacidad organizativa.

Por último, el documento describe los objetivos de un plan de monitoreo y evaluación participativo que incluye “seguimiento político” y “seguimiento físico”. El seguimiento físico - para realizarse al nivel territorial - establece la inclusión de criterios e indicadores de evaluación, creación de protocolos y formación de un equipo de seguimiento con las herramientas necesarias para realizar evaluaciones. El seguimiento político - para realizarse al nivel de las organizaciones regionales, como RIBCA - tiene por objetivo asegurar la aplicación adecuada de los derechos indígenas, incluyendo el respeto de la legislación nacional sobre los territorios indígenas y áreas protegidas. Aunque el plan de monitoreo y evaluación participativo todavía está en las etapas iniciales de desarrollarse, los pueblos indígenas están avanzando con planes de crear un mecanismo de atención a reclamos en conjunto con FONAFIFO. FONAFIFO está apoyando los esfuerzos de monitoreo a través del programa de construcción de capacidades realizado por su Secretaria Ejecutiva, en el cual se contempla MRV. Además, el encargado de MRV de la Secretaria Ejecutiva está coordinando con los pueblos indígenas en el tema de monitoreo participativo.

El Programa de Mediadores Culturales

Un componente innovador del plan de consulta indígena para su fase de implementación es un programa nacional de “mediadores culturales” que busca fortalecer el conocimiento sobre cambio climático y REDD+ y a la vez facilitar la diseminación de la información necesaria para el proceso de pre-consulta y consulta de REDD+. Este programa fue desarrollado de forma conjunta entre el RIBCA y CATIE, y se comenzó con una experiencia pi-

loto implementada en la Talamanca con el apoyo de la Fundación ClimateWorks. Posteriormente, se escaló el proyecto al nivel nacional para desarrollar un proceso con seis de los ocho pueblos indígenas del país, en que se adaptó el programa al contexto de los distintos territorios indígenas. El programa busca brindar apoyo técnico a las comunidades indígenas en materia de cambio climático y REDD+, integrando elementos científicos y elementos culturales y cosmogónicos para reflejar la realidad y contexto territorial. El resultado deseado es que los mediadores culturales puedan entender y transmitir conceptos tan complejos como REDD+ de una forma sencilla y comprensible para las comunidades locales. Tal mecanismo promoverá la participación y la discusión de estos temas en la consulta REDD+ y la agenda nacional indígena para que las propuestas del sector indígena reflejen el respeto de los derechos y una distribución equitativa de los beneficios.

Se requieren herramientas innovadoras y culturalmente adaptadas para garantizar el cumplimiento del consentimiento libre, previo e informado. El programa de mediadores culturales busca impulsar la creación de tales herramientas a través del fortalecimiento e integración del conocimiento indígena, el desarrollo de herramientas participativas para ayudar en el procesos de enseñanza-aprendizaje, capacitar en técnicas y dinámicas para poder diseñar e implementar talleres locales, formar a los participantes para que puedan facilitar espacios de discusión con miembros de las comunidades, y brindar herramientas para apoyar la consulta REDD+ al nivel territorial. Además de proporcionar una base para la implementación de la consulta indígena, el objetivo del programa de mediadores culturales es fortalecer la identidad cultural indígena y empoderar las comunidades indígenas. La mediación cultural ha sido también un mecanismo importante de resolución de conflictos, dado la frecuencia de los conflictos en los territorios que han surgidos porque las personas no han recibido información suficiente, o no han sido capaces de entender la información transmitida.

Los mediadores culturales se identifican como personas indígenas que poseen la capacidad de integrar el conocimiento tradicional de la cultura indígena con el conocimiento no indígena, y de transmitir estos conocimientos a las comunidades indígenas. Los mediadores deben identificarse con su propia cultura y hablar el idioma indígena de su territorio, y por lo general representan a los diferentes sectores de la comunidad: los mayores, jóvenes y mujeres. Los mediadores culturales recibirán el apoyo de las ADIs y los coordinadores regionales de la consulta



*Figura 8. Diseño del Programa de Mediadores Culturales
Creado con los aportes de Levi Sucre y Elena Florian*

para implementar el plan de consulta indígena, y son responsables de sistematizar la información proporcionada por sus territorios.

El programa nacional de capacitación de mediadores culturales se divide en tres fases. La primera fase se enfoca en el proceso de socialización del programa y la construcción de manuales de capacitación. Durante esta fase, se realizaron talleres en cada BTR para compartir experiencias del proyecto piloto de mediadores culturales, conocer y entender el contexto indígena local y formalizar la colaboración con las autoridades locales. Durante la primera fase también se inició el proceso de coordinación e implementación de talleres de conceptualización y reflexión cultural realizados en cada territorio. Los talleres han generado información para guiar la elaboración de los manuales de capacitación contextualizados a cada pueblo indígena. Se construyeron los manuales con los elementos culturales y cosmogónicos de los pueblos Huetares, Chorotegas, Malecus, Gnäbes y los Bribri-Cabécar. Hasta ahora, dos de los manuales se han cumplido, y los manuales restantes se finalizarán entre marzo y abril del 2014. Adicionalmente, se elaborará material didáctico para apoyar los cursos de capacitación y talleres durante esta primera fase. La segunda fase es la implementación del programa de formación de mediadores culturales, lo cual incluirá un curso de capacitación con duración de cuatro a cinco días. El curso servirá para integrar la información técnica, científica y tradicional con el fin de fortalecer el proceso de consulta REDD+ en los territorios. Por último, la tercera fase, enfocado en brindar informa-

ción, coincidirá con la pre-consulta y la consulta REDD+. La pre-consulta se iniciará en los territorios en marzo o abril de 2014, durante la cual los mediadores culturales apoyarán ADIs en su territorio. A partir de enero 2015 se iniciará la etapa formal de consulta en los territorios. Los resultados de la pre-consulta y consulta serán sistematizados por RIBCA con fines de crear un solo documento nacional.

El programa de mediadores culturales es financiado en su totalidad con el apoyo financiero de USD\$170.000 de GIZ. Estos fondos se invirtieron para la elaboración de los manuales de capacitación y la implementación de los cursos de formación para los mediadores culturales. Además del apoyo al proceso proporcionado por CATIE, RIBCA ha jugado un papel muy importante en la coordinación del programa de mediadores culturales. Dado que RIBCA no cuenta con personería jurídica, los fondos han sido manejados por ADITICA, la ADI con mayor respaldo financiero. FONAFIFO está involucrado en brindar acompañamiento y asistencia en los talleres de capacitación para reforzar los temas relacionados con REDD+.

La Implementación del Plan Nacional de Consulta Indígena a través de los Planes de Consulta Regional

Para poder implementar los procesos de pre-consulta y consulta al nivel nacional, cada BTR se organizó para

desarrollar su propio plan de consulta regional. Los planes de consulta de los BTRs se basan en el marco establecido por el plan nacional de consulta, e incluyen una metodología para la consulta, las ubicaciones y números de talleres que se realizarán en cada territorio, el apoyo técnico necesario, una junta directiva dentro de cada BTR para guiar el proceso, un cronograma de actividades, y un presupuesto detallado. El documento delinea dos etapas correspondientes a la pre-consulta y la consulta. El objetivo de la primera etapa es facilitar la participación amplia por todos los territorios, la comprensión de información, y la discusión de esta información. Esta etapa será apoyada por los mediadores culturales, quienes transmitirán información sobre el cambio climático y REDD+ en una manera comprensible. Sin embargo, la responsabilidad de realizar la consulta le corresponde a FONAFIFO. La pre-consulta sirve para fomentar discusión entre los miembros de las comunidades, y será importante como una primera oportunidad para que los pueblos indígenas comiencen a reflexionar sobre los riesgos de REDD+ y decidir si dan el consentimiento para la ENA-REDD+. Si consideran que participar en REDD+ tendría impactos positivos para los pueblos indígenas, procederán a proponer temas para integrar en la ENA-REDD+. Aunque el proceso de planificación e implementación será liderado por las ADIs, la pre-consulta y la consulta busca integrar toda la sociedad indígena para poder de realizar un proceso inclusivo.

Durante la etapa de consulta, la ENA-REDD+ se consultará para asegurar que los resultados y productos de la etapa de pre-consulta se hayan integrado en la borrador de ENA-REDD+. Cada territorio se organizará en

asambleas comunitarias para conocer la propuesta de la ENA-REDD+, debatir los principios incorporados en la propuesta de la ENA-REDD+, y definir las salvaguardas que los pueblos indígenas perciben son necesarios para la implementación de la ENA-REDD+ en sus territorios. Las asambleas y reuniones se realizarán en comunidades designadas en cada territorio, siguiendo el orden de "reuniones informativas" iniciales, y seguidas por "talleres de pre-consulta" en una fecha posterior (tabla 2). Cada BTR ha formado un Consejo de Dirección que se reunirá por lo menos una vez cada mes durante los procesos de pre-consulta y consulta (figura 9). El Consejo de Dirección consiste en un representante de cada ADI, un representante de FONAFIFO y, en el caso del BTR Atlántico, un representante de ACOMUITA. Cada BTR contratará a un coordinador regional, así como un especialista técnico indígena para generar una propuesta de cómo incorporar los cinco "temas especiales" para REDD+ identificados por los pueblos indígenas:

1. Programa de Pagos por Servicios Ambientales indígena
2. Estrategia de saneamiento de los territorios
3. Estrategia de integración de bosques primarios, bosques secundarios y regeneración desde la cosmovisión indígena
4. Relación entre Áreas Protegidas y territorios indígenas
5. Modelo de monitoreo y evaluación participativa

El presupuesto establecido para cada BTR varía entre USD\$60.000 para el BTR Pacífico Central, que consiste en dos territorios, y USD\$196.000 en el caso del gran BTR

Territorio	Comunidades	Asamblea de información e inducción al plan de consulta	Talleres o asambleas de información	Talleres o asambleas de análisis y propuestas	Apoyo técnico • Temas especiales • Plan de integración de la mujer en REDD+
ADITICA	10	1	10	2	X
ADITIBRI	28	1	12	12	X
Keköldí	4	1	2	2	X
Tayni	17	1	2	2	X
Bajo Chirripó	8	1	2	2	X
Alto Chirripó	11	1	10	10	X
Nayri Awari	5	1	6	6	X
Telire	14	1	2	2	X
Totales	97	8	46	38	

Tabla 2. Asambleas y talleres planeados para el BTR Atlántico durante las fases de pre-consulta y de consulta
Adaptado del Plan Técnico para el BTR Atlántico

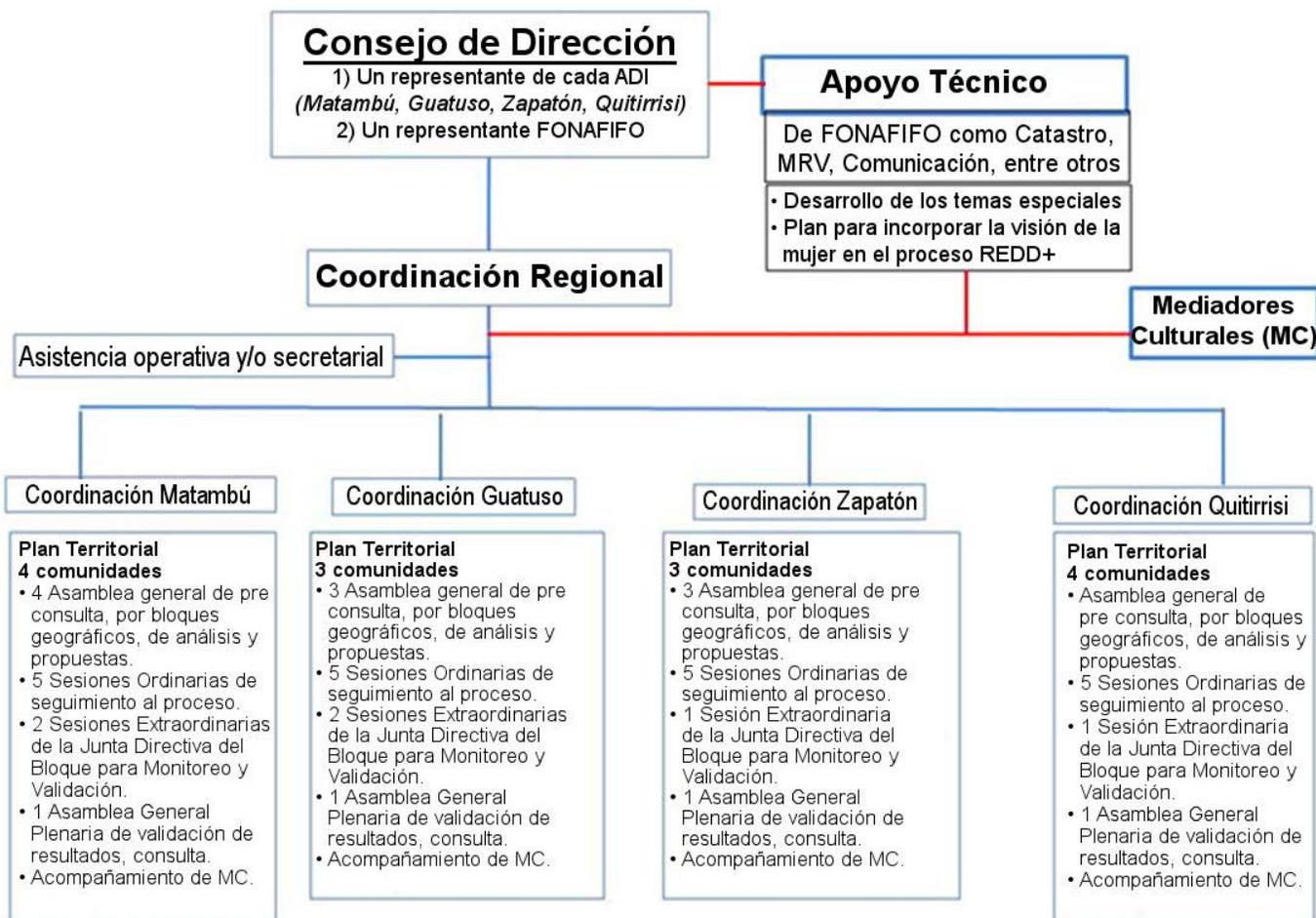


Figura 9. Estructura Organizativa de la Consulta del BTR Atlántico
Adaptado del Plan Técnico para el BTR Atlántico

Atlántico, que consiste en ocho territorios. En el caso del BTR Atlántico, se contratará un especialista técnico adicional para elaborar un plan de integración de la mujer en REDD+. Dos de los cuatro BTRs han finalizado y aprobado sus planes de consulta.

Los planes de consulta regionales tienen implicaciones más amplias que la consulta REDD+. No solo son fundamentales para fines de operacionalizar el plan de consulta indígena nacional, sino que serán útiles y válidos desde una perspectiva más allá de REDD+. La estructura y forma de los planes establecen una metodología de consulta e involucramiento indígena que podría implementarse en diversos proyectos con posibles impactos en los territorios indígenas de Costa Rica, y además podrían ser modificados para obtener el consentimiento libre, previo e informado de los pueblos indígenas.

PARTICIPACIÓN Y DIÁLOGO TEMPRANO EN PRÁCTICA

El proceso de inclusión social de REDD+ en Costa Rica se encuentra actualmente en la fase información y diálogo temprano, el cual se extenderá por seis meses. Durante esta fase, FONAFIFO ha coordinado reuniones periódicas con los líderes indígenas para informar, coordinar y fortalecer las capacidades en REDD+; compartir información, obtener la retroalimentación de los pueblos indígenas sobre aspectos del proceso nacional de REDD+; y proporcionar un espacio para que los líderes indígenas consoliden su estructura organizativa y planifiquen sus procesos de consulta al nivel territorial.

Como ejemplo de dicha reunión, FONAFIFO organizó un evento de dos días en San José en mayo de 2013, titulado "El Primer Taller Indígena en el marco de REDD+", el cual asistieron los líderes de las ADIs y algunos mediado-

res culturales^{28,29}". Se incluyeron presentaciones del Ministro de Medio Ambiente y el Director de FONAFIFO; la presentación del Plan de Consulta Indígena por un líder indígena; una presentación por CATIE sobre el programa de mediadores culturales; presentaciones de FONAFIFO sobre la Estrategia REDD+, el Sistema de Información de Salvaguardas (S)S, y MRV; trabajo en grupo organizado por BTR; presentaciones de cada BTR sobre sus avances hacia el establecimiento de una estructura institucional para REDD+ y un plan de consulta regional; nombramiento de dos representantes indígenas al Comité Ejecutivo de REDD+; y elección del coordinador técnico para el proceso de consulta indígena. Más recientemente, FONAFIFO celebró varias reuniones regionales con pueblos indígenas para informar y recibir comentarios sobre la propuesta de Sistema de Información de Salvaguardas. CATIE también celebró sesiones iniciales de capacitación con los mediadores culturales de todos los territorios, durante las cuales aprendieron conceptos de REDD+ y del programa de mediadores culturales.

En su acuerdo de apoyar en la implementación del Plan de Consulta Indígena, FONAFIFO ha transferido tanto responsabilidades financieras como responsabilidades logísticas para el proceso de consulta a los BTRs. El presupuesto total de USD\$1,1 millones esbozado en el Plan de Consulta Indígena será proporcionada por la donación de preparación de USD\$3,6 millones a través del FCPF. Estos fondos se transfirieron por el Banco Mundial a FONAFIFO, quien a su vez contratará directamente a la ADI asignada de cada BTR - generalmente la ADI con la mayor experiencia en administración de fondos. A pesar de las promesas que la transferencia ocurriría hace meses, no todos los BTRs han recibido aún los fondos. El proceso de transferir los fondos acordados ha sido mucho más largo de lo que se había anticipado, retrasado primero por los requisitos tan estrictos del Banco Mundial, y luego debido a la interpretación de la ley costarricense. Según FONAFIFO, los problemas logísticos y legales han sido resueltos, y solo se esperan las ofertas técnicas y económicas incluidas en los planes de consulta regionales de cada BTR. Los BTRs restantes recibirán los fondos una vez que se hagan los ajustes necesarios en sus ofertas técnicas. El inicio de la pre-consulta dependerá del desembolso de los fondos del FCPF.

FONAFIFO considera que el diálogo temprano y los procesos de consulta es un proceso de colaboración con los pueblos indígenas, en la que la responsabilidad por la disseminación de información y la coordinación de consultas a nivel territorial es compartida. Por ejemplo, las consultas territoriales serán realizadas por especialistas

sociales de FONAFIFO, junto con los líderes de las ADIs y los mediadores culturales quienes fungen como capacitadores. Los pueblos indígenas contribuyen a la decisión de cómo, cuándo, y a quienes se les consulta, aunque FONAFIFO se encarga de ejecutar el plan acordado con los pueblos indígenas.

FONAFIFO describe su rol como un coordinador y fuente de financiamiento, y la Secretaría de REDD+ de la institución parece entusiasmada sobre la consulta y participación de los pueblos indígenas. Los líderes de las ADIs involucrados en la consulta perciben un rol similar para FONAFIFO, identificando la agencia como un actor principal y reconociendo la importancia de una institución gubernamental para facilitar el proceso. Sin embargo, las ADIs perciben a sí mismas como manejando y definiendo el proceso de consulta, y FONAFIFO sirviendo como enlace o intermediario. La mayor parte de los líderes de las ADIs sienten que FONAFIFO ha sido respetuoso de la cultura indígena y ha realizado el proceso bien hasta el momento, aunque algunos creen que la presión de los



Trabajo en grupos por BTR durante el Primer Taller Indígena en el Marco de REDD+, coordinado por FONAFIFO, mayo de 2013, San José
Foto de la autora

EL PROCESO SESA



Letrero de área escrita en el Programa de Pagos por Servicios Ambientales en Costa Rica

Foto de la autora

pueblos indígenas ha proporcionado el ímpetu a FONAFIFO para actuar. Las únicas limitaciones que FONAFIFO ha tenido, de acuerdo a los representantes indígenas, son retrasos en la transferencia de los fondos para realizar las consultas al nivel territorial, y los viáticos para las reuniones. En cuanto a los viáticos, los retrasos en recibir los fondos de GIZ para financiar los viajes de los participantes al taller en San José obligaron a algunos representantes indígenas a regresar a sus territorios sin fondos de viaje, aunque se los depositaron en cada cuenta la misma noche.

Cinco de los territorios indígenas de Costa Rica, dirigidos por la Asociación Regional Aborigen de la Dikes (ARA-DIKES), han elegido no participar en el proceso de participación y diálogo temprano descrito anteriormente. Aunque se invitaron a todos los 24 territorios de Costa Rica a asistir a los talleres e incorporarse en la estructura organizativa establecida por el Plan de Consulta Indígena, solo 19 de ellos se incorporaron; cinco territorios en el suroeste del país se han negado a participar hasta el momento. Los cinco territorios han señalado que desean un diálogo y una estructura organizativa diferente, debido a las realidades y desafíos que enfrentan. FONAFIFO está involucrado en un proceso de diálogo aparte con los cinco territorios para definir su involucramiento y participación en la Estrategia Nacional REDD+.

Como se describió anteriormente, la Evaluación Ambiental y Social Estratégica (SESA) es la herramienta de evaluación de los riesgos y beneficios de las opciones estratégicas REDD+ requerida para los recipientes de donaciones de preparación para REDD+ bajo el FCPF. Con la intención de incorporar las preocupaciones sociales y ambientales en la estrategia REDD+, el proceso SESA está estrechamente vinculado a la consulta REDD+. El proceso SESA requiere una aproximación participativa, la preparación de un plan de trabajo SESA, la evaluación de las opciones estratégicas REDD+ en relación a los riesgos y prioridades identificados, la creación de un Marco de Gestión Ambiental y Social (ESMF) consistente con las salvaguardas y la aplicación del ESMF. Costa Rica inició el proceso SESA con un taller nacional el 4 y 5 de mayo de 2011. Un total de 130 partes interesadas asistieron al taller, divididos en grupos del sector indígena, sector campesino, sector de la academia, sector privado, sector gubernamental, y sector de organismos internacionales y organizaciones no gubernamentales. Cada sector identificó causas de la deforestación y degradación desde su punto de vista, y los riesgos y oportunidades de posibles estrategias REDD+.

El Plan de Trabajo SESA, publicado en octubre de 2013, propone una ruta crítica de actividades, diálogo y retroalimentación en base a los estudios analíticos y la preparación del ESMF³⁰. Se enumera dos objetivos principales del proceso SESA, los cuales son: la generación de información técnica para fundamentar una propuesta de políticas públicas en el marco de la ENA-REDD+, y el involucramiento de los campesinos y pueblos indígenas para obtener su retroalimentación. El calendario identifica hitos del proceso, incluyendo la creación y consolidación de estructuras sociopolíticas de los actores para participar en REDD+, por ejemplo la coordinación con los mediadores culturales. Otros hitos incluyen mapeo de actores, diagnóstico de los sectores indígenas y campesinos, estudios técnicos, diagnósticos, definición de las salvaguardas, y propuestas de políticas. Es previsto que el reporte SESA se publicará en diciembre de 2014, seguido por el ESMF en julio de 2015 - aunque los Términos de Referencia borrador del ESMF ya se ha presentado al Banco Mundial. El presupuesto para el SESA es USD\$495.000, la mayoría de cual se dedica a estudios relacionados con los indicados cinco "temas especiales" identificados por los pueblos indígenas, más los temas adicionales de manejo forestal sostenible en terrenos privados incluidos en Áreas Silvestres Protegidas, y los beneficios de REDD+

asociados con el cuidado del bosque. Por último, el Plan de Trabajo SESA explica sus vínculos con los demás procesos de la formulación de la ENA-REDD+, por ejemplo una estrategia de comunicación, y el proceso de participación y diálogo temprano.

LA PERSPECTIVA INDÍGENA SOBRE REDD+

Los pueblos indígenas que participan en el diálogo de REDD+ claramente se dan cuenta que REDD+ es una oportunidad para poner en la mesa del gobierno una agenda indígena en el marco de las alternativas al cambio climático, construido en la base de su propia cosmovisión: la gobernanza territorial, los derechos de la tierra y los derechos de recursos naturales. Por ejemplo, el desarrollo de una modalidad de PSA diferenciado para los pueblos indígenas es un aspecto que ha tomado prioridad entre los pueblos indígenas costarricenses. El PSA diferenciado impulsado por los pueblos indígenas sería diseñado especialmente para responder a las prioridades y preocupaciones de los pueblos indígenas, e incorporaría sus valores culturales. Los representantes indígenas explican que la incorporación de la cosmovisión indígena requeriría el reconocimiento de los múltiples servicios, y bienes de los bosques, en vez de enfocarse en el carbono y excluir todos los demás valores. El respeto por la cultura indígena es un tema mencionado frecuentemente; los pueblos indígenas esperan que “PSA Indígena” incluya y mida “aspectos culturales relevantes,” de los cuales los pueblos indígenas han dependido históricamente, incluso los animales, bosques, agua y plantas medicinales utilizados en la vida cotidiana y los actos culturales.

Muchos líderes indígenas critican el abordaje de “no tocar” del programa PSA actual, en el cual no se permite la cosecha de productos de las parcelas del bosque que están inscritos en el programa. Aunque las restricciones absolutas se aplican únicamente a la categoría de PSA de Conservación de Bosques, la mayoría de los territorios indígenas reciben pagos bajo esta modalidad. En general, el abordaje de “no tocar” es indicativo de las restricciones que impone el gobierno sobre el uso de territorios indígenas más allá de las regulaciones de PSA. Líderes indígenas enfatizan que ciertos tipos de uso y producción del bosque deben ser permitidos bajo un programa de PSA Indígena, incluyendo la cosecha de plantas medicinales, palmas para los techos de las casas, madera para la construcción de la casa y la caza de animales. También se mencionó el reconocimiento de las áreas sagradas, inclu-

so las áreas ubicadas dentro de los parques nacionales. Los representantes además enfatizan que PSA Indígena debe ampliar el número de hectáreas de territorios indígenas inscritas y aumentar los pagos por hectárea. Muchos líderes territoriales explican que PSA es una fuente significativa - o hasta principal - de ingresos para sus territorios, y describieron los distintos proyectos sociales y económicos que han emprendido con los fondos del programa PSA, por ejemplo cursos de capacitación en salud, construcción de carreteras, proyectos para mejorar la producción de cacao y costos legales para recuperar tierras indígenas. Por su parte, FONAFIFO explica que PSA Indígena se basaría en ampliar la cobertura de PSA y fortalecer el programa actual, adecuándolo a las necesidades de los territorios indígenas. Además, la participación de los territorios indígenas en REDD+ consistirá en catastro y regularización de tierras - un tema que coincide con la agenda de saneamiento de los territorios impulsado por los pueblos indígenas.

Los representantes indígenas identifican una variedad de posibles beneficios de participar en una estrategia REDD+. Casi todos los líderes de las ADIs mencionaron los beneficios económicos que REDD+ y PSA Indígena ofrecerían a sus territorios, y enfatizaron las considerables necesidades económicas que existen en la mayoría de los territorios indígenas. Según el censo del año 2000, el porcentaje de la población costarricense con todas las cuatro necesidades básicas satisfechas - vivienda, educación, actividad económica y seguridad social - fue sólo un 22,9% entre la población indígena, en comparación con el 60,4% de la población no indígena. Entre la población indígena, aquellos que viven dentro de los territorios indígenas tienen un porcentaje aún mayor de individuos con necesidades básicas insatisfechas³¹. Los representantes indígenas creen que los ingresos de REDD+ podrían contribuir a aliviar la pobreza a través de la reparación de las carreteras y casas, y apoyarían al desarrollo sostenible, la educación y el desarrollo del turismo. Además, la mayoría de los representantes identificaron los beneficios ambientales de participar en REDD+, como la reforestación, restauración, “equilibrio ecosistémico” y mantenimiento de los recursos naturales, el agua y los animales a largo plazo. También se mencionaron los beneficios de la preservación de la cultura e idioma. Como explicó un representante, los beneficios de REDD+ no son sólo económicos sino “transcendentales.” Por último, los líderes señalaron que REDD+ permitirá que los miembros comunitarios aprendan sobre el cambio climático y cuestiones ambientales.

Cuando se les preguntó de los riesgos de participar en



El Ministro del MINAET de Costa Rica asista al Primer Taller Indígena en el Marco de REDD+, coordinado por FONAFIFO, mayo de 2013, San José
Foto de la autora

una estrategia REDD+, la mayoría de los representantes de las ADIs no percibieron amenazas o expresaron preocupaciones - ellos consideran que su participación sería completamente voluntaria. Un individuo lo resumió de la siguiente manera: "No siento que haya un gran peligro. Si percibimos riesgos, simplemente decidiremos no participar". Otro individuo explicó que, aunque no sienten que la participación en una estrategia REDD+ sea arriesgada, reconocen la necesidad de contar con suficiente información antes de comprometerse. De modo parecido, los líderes de las ADIs afirmaron que no existen condiciones previas o asuntos que deban ser resueltos antes de iniciar las actividades de una estrategia REDD+. Cuando se les preguntó sobre los asuntos no resueltos en materia de la tenencia de la tierra - incluso el porcentaje considerable de los territorios indígenas en manos de pueblos no indígenas - los líderes generalmente declararon que la titulación de las tierras es un proceso a largo plazo, y no esperan resolverla antes de implementar una estrategia REDD+. En cambio, piensan que la titulación de las tierras debe ser resuelta "a lo largo del camino," y que una ENA-REDD+ bien planteada y negociada por los pueblos indígenas y el gobierno es un paso muy importante para dar inicio al saneamiento de los territorios.

Al contrario, algunos representantes de otras entidades aparte de las ADIs sí percibieron cierto nivel de riesgo asociado con la participación en una estrategia REDD+, generado en parte por preocupaciones sobre la representatividad de las ADIs. La Mesa Indígena, una ONG, y ACOMUITA, la organización de mujeres, han expresado la preocupación que las ADIs son solamente una de varias organizaciones distintas en cualquier territorio indígena, junto con grupos de mujeres, jóvenes, personas de la tercera edad, productores, estudiantes, tribunales jurídicos, arte y medicina tradicional, y que por lo tanto no deben ser las únicas voces escuchadas en los procesos de negociación y toma de decisión en REDD+. Sin embargo, los planes regionales de consulta contemplan el involucramiento de diversos grupos de los territorios indígenas. La Mesa Indígena afirma que antes de embarcarse en REDD+, se necesita abordar la gobernanza indígena y titulación de la tierra, y a la vez realizar una consulta robusta que siga los nuevos procedimientos de consulta que el gobierno nacional está desarrollando actualmente.

ACOMUITA, una asociación de mujeres que procesan cacao y hacen chocolate, es la única organización indígena aparte de las ADIs que se ha incorporado en la estructura establecida en el Plan indígena. Las mujeres de ACOMUITA se preocupan que REDD+ sea una potencial amenaza política y organizativa, y enfatizan la importancia de distribuir los fondos de manera equitativa, asegurándose que lleguen a los productores. Según las representantes de ACOMUITA, las familias de los territorios indígenas no siempre reciben los beneficios de PSA, y por lo tanto ven el mismo riesgo en el caso REDD+. Para abordar dichas preocupaciones e incluir la perspectiva de las mujeres en la construcción de la ENA-REDD+, ACOMUITA presentó una propuesta de USD\$10.000 al Banco Mundial en marzo de 2013. El presupuesto incluye fondos para la capacitación organizativa, la incidencia en políticas públicas y la creación de una estrategia de desarrollo. En materia de políticas públicas, una de las metas propuestas es incorporar el aporte de las mujeres en el proceso REDD+. Aunque ACOMUITA hizo una solicitud verbal a FONAFIFO y recibió una respuesta positiva, hasta ahora no se ha presentado una propuesta formal. FONAFIFO tenía previsto realizar un taller con ACOMUITA en noviembre de 2013 para apoyarles estableciendo su rol durante la elaboración de la ENA-REDD+, y para construir su propuesta. El proyecto sería financiado con los fondos adicionales del FCPF que FONAFIFO espera recibir al terminar su informe de medio término.

LA PERSPECTIVA CAMPESINA SOBRE REDD+

Aunque el enfoque de este estudio es el proceso de inclusión temprana con los pueblos indígenas, es notable que FONAFIFO esté llevando a cabo un proceso aparte con la población campesina. En la actualidad, el sector campesino de Costa Rica es un grupo que ha estado poco coordinado. El sector se compone de productores rurales pequeños y medianos involucrados en una combinación de agricultura, producción forestal y ganadería de subsistencia. Este sector, que principalmente se identifican como productores agroforestales, se sienten insuficientemente representados e injustamente agrupados con pequeños propietarios, y han declarado claramente su intención de participar en REDD+ como una entidad separada. Su motivación para participar en REDD+ es promover "el desarrollo integral de la finca," y crear un programa PSA dirigido a los campesinos³². La visión de un programa PSA específico para el campesino, es que reconozca el valioso manejo y administración campesino de los bosques y recursos naturales, y ayude a los pequeños productores a participar en PSA, reduciendo los costos altos de transacción y ayudando a acelerar los procesos de inscripción en PSA. Esperan que un programa PSA para el sector campesino, junto con su participación en el desarrollo de una estrategia REDD+, les ayudará a establecer alianzas estratégicas para promover proyectos forestales, reforzar la capacidad y enfatizar la participación comunitaria en supervisión y monitoreo.

El apoyo financiero de GIZ ha apoyado dos organizaciones campesinas - la Red Forestal Campesina (REFOCAN) y la Asociación Coordinadora Indígena y Campesina de Agroforestería Comunitaria Centroamericana (ACICAFOC) - a organizar cinco talleres regionales y un taller nacional sobre REDD+; los culminaron con el establecimiento de la Unión Nacional Agroforestal (UNAFOR). Aunque la población campesina es más fragmentada que la población indígena costarricense, UNAFOR agrupa a 230 organizaciones campesinas, y fungirá como la unidad principal representando a los campesinos en las consultas de REDD+. El involucramiento del sector campesino será liderado por un comité ejecutivo de 10 representantes; dos de cada una de las cinco regiones definidas por UNAFOR. El proceso de consulta con los campesinos será realizado por FONAFIFO y facilitado por ACICAFOC.

DESAFÍOS Y RECOMENDACIONES

Integración de los Procesos REDD+

Aunque FONAFIFO está coordinando un proceso robusto de participación y diálogo temprano, las etapas iniciales de involucramiento en REDD+ han demostrado desafíos que probablemente persistirán a lo largo del proceso de preparación para REDD+ en Costa Rica. Uno de los desafíos principales es la integración de numerosos procesos de preparación para REDD+, incluso la pre-consulta con los pueblos indígenas, las consultas con el sector campesino y con pequeños productores agroforestales, el proceso SESA, el Sistema de Información de Salvaguardas (SIS), la ENA-REDD+ y el ER-PIN. A pesar de la fuerte estructura institucional vertical establecida para implementar REDD+ en Costa Rica, dichos procesos - a menudo liderados por distintos actores, con distintas fuentes de financiamiento y utilizando diferentes cronogramas - parecen un tanto desconectados y desfasados. Esta aparente desconexión y desfase tiene el potencial de comprometer y debilitar la capacidad de los distintos procesos y herramientas de eficazmente nutrir y articular el proceso de preparación para REDD+. Mecanismos institucionales fuertes para asegurar la coherencia, comunicación y coordinación horizontal entre los distintos componentes de REDD+ son imprescindibles para la integración de dichos procesos.

Esta desconexión y desfase de los procesos es claramente ilustrado por la entrega y presentación de Costa Rica de un ER-PIN al Fondo de Carbono en febrero de 2013, a pesar de todavía no haber terminado la fase de preparación para REDD+ bajo el Fondo de Preparación del FCPF. Todavía no se presentó el Informe de Mitad de Período sobre los avances realizados en el Fondo de Preparación hasta octubre de 2013, y la ENA-REDD+ todavía sigue en preparación - una versión consultada y finalizada no ha sido aún publicada. A pesar de la ausencia de una ENA-REDD+ finalizada, FONAFIFO claramente ha identificado sus ocho estrategias principales de REDD+. La selección de dichas estrategias debe ser nutrida por el proceso SESA, lo cual pretende precisar opciones estratégicas de políticas y los riesgos asociados. Aunque se emprendió un taller nacional de SESA en mayo de 2011, los subsiguientes talleres regionales de SESA que son necesarios para asegurar un proceso robusto de SESA, no se han llevado a cabo. El plan de trabajo SESA publicado por FONAFIFO en octubre de 2013 aborda varios temas prioritarios que han

identificado los pueblos indígenas, aunque el documento se publicó 29 meses después del taller nacional, tiempo durante el cual se avanzaron otros procesos REDD+ sin la alimentación de dicho proceso SESA. Sin embargo, es importante reconocer que el avance rápido de Costa Rica hacia estrategias para REDD+ y un ER-PIN sin duda ha sido posibilitado por la experiencia considerable de dicho país en materia de PSA y la conservación forestal, junto con la alta capacidad institucional de FONAFIFO.

Además, todavía no queda claro cómo alimentarán los procesos de consulta indígena al proceso SESA, al SIS y a la ENA-REDD+. Según comunicación con FONAFIFO, la consulta será una oportunidad de resolver los riesgos identificados durante el proceso SESA, y el ESMF alimentará al SIS. Sin embargo, esta relación entre componentes no está bien articulada, al menos no en forma pública. Cuando se presentaron los Términos de Referencia para el SIS durante un evento coordinado por FONAFIFO en julio de 2013, los líderes indígenas no habían estado previamente informados de la iniciativa, y sintieron que había sido diseñada sin su conocimiento ni sus aportes. La preocupación principal era el enfoque estrecho del SIS, que, según un líder indígena, “no dejó espacio para otras salvaguardas que los pueblos indígenas queremos negociar con el gobierno”. Se percibió que el SIS estaba en conflicto con la visión indígena de las salvaguardas como un proceso permanente a lo largo de la vida de la implementación de la ENA-REDD+, en lugar del cumplimiento de ciertos requisitos por una única vez. Si bien FONAFIFO respondió a dichas preocupaciones celebrando sesiones informativas con los pueblos indígenas sobre el SIS y otros temas, todavía no es claro si se modificaron los Términos de Referencia para reflejar su retroalimentación.

Los procesos REDD+ se puedan integrar y desarrollar más eficazmente a través de un plan de trabajo público y un calendario que describe un cronograma y la coordinación de todos los procesos REDD+. Tal plan de trabajo debe claramente indicar cómo los procesos interactúan y se alimentan entre sí, debe indicar los aportes y resultados de cada componente, y las oportunidades de retroalimentación para la sociedad civil. Un plan de trabajo amplio facilitaría la programación de los procesos en un orden secuencial, de tal manera que las etapas más tempranas del proceso - como SESA y el plan de consulta - alimenten y sean sinérgicos con los documentos desarrollados como ser la ENA-REDD+ y el ER-PIN. Una descripción clara de los eventos y componentes permitiría a la sociedad civil hacer responsable a su gobierno y rendir cuentas en cuanto a la apropiada integración e intercambio de información, y evitaría sorpresas sobre aquellos

procesos que no fueron adecuadamente difundidos a la sociedad civil - como ser el Sistema de Información de Salvaguardas. Además, cada componente y herramienta desarrollada para REDD+ debe contemplar cómo fortalecer la capacidad y gobernanza de las partes interesadas, y cómo procurar hacer el proceso de consulta inclusivo para todos.

La Gobernanza Indígena

La discusión sobre la representatividad de las ADIs tiene implicaciones para el proceso de consulta REDD+. Varios individuos y organizaciones han expresado su preocupación sobre si una consulta realizada principalmente a través de las ADIs sería representativa de la gama completa de la población indígena. Para responder a estas críticas, los 19 territorios indígenas explican que las ADIs no son las quienes FONAFIFO consultará, sino que consultarán a la totalidad de los pueblos indígenas. Las ADIs, como gobiernos territoriales establecidos por la ley costarricense, serán solamente las coordinadoras del proceso de consulta. Además, FONAFIFO destaca que hacia el objetivo de una consulta inclusiva, los pueblos indígenas elaborarán un mapa de actores con un enfoque inclusivo, y el gobierno hará la convocatoria a la consulta. Sin embargo, es sumamente importante que los líderes de las ADIs compartan los conocimientos de REDD+ que han adquirido durante el proceso de inclusión temprana y capacitación, a fin de que los pobladores de sus territorios realmente comprendan REDD+ y puedan tomar sus propias decisiones informadas con respeto a su participación.

Una preocupación relacionada es las divisiones entre las prioridades de los territorios indígenas que ya son evidentes en las etapas tempranas de involucramiento en REDD+. Como se describió previamente, las negociaciones de alto nivel con el gobierno nacional a través de la Mesa de Diálogo han dividido a los territorios indígenas costarricenses en facciones con distintas perspectivas sobre la gobernanza indígena, entre otros asuntos. Más pertinente a REDD+, los territorios que serán impactados por el Proyecto Hidroeléctrico El Diquís, y otros territorios de la misma región, no perciben REDD+ como una prioridad en este momento, y se han negado a participar en la inclusión temprana sobre REDD+ junto con los 19 territorios. Su decisión de no participar activamente, junto con sus distintas prioridades, crea la posibilidad de conflicto entre los grupos indígenas, insatisfacción con una futura estrategia REDD+, o hasta exclusión de tal estrategia. El riesgo de empeorar divisiones y conflicto entre los grupos indígenas a través de REDD+ ha sido evidenciado por



Votación sobre representantes indígenas durante el Primer Taller Indígena en el Marco de REDD+, coordinado por FONAFIFO, mayo de 2013, San José
Foto de la autora

la experiencia de Panamá con el Programa ONU-REDD³³.

Toda parte interesada, incluso los pueblos indígenas, tiene el derecho a decidir si desea participar en una estrategia REDD+. Sin embargo, es importante mantener un diálogo abierto con todos los actores, mantenerlos informados, y darles la oportunidad de definir su propia participación. El diálogo abierto no sólo es importante entre las partes interesadas y la institución implementadora de REDD+, sino que el diálogo entre las propias partes interesadas es críticamente importante. En este caso, los 19 territorios indígenas activamente involucrados en el plan indígena de consulta deben mantener líneas abiertas de comunicación con los territorios que han elegido no participar, y asegurar que existen las oportunidades de unirse al proceso en cualquier momento si así lo desean. Por otro lado, la FONAFIFO debe colaborar con los cinco territorios indígenas restantes en la manera que ellos lo soliciten, y debe ser transparente sobre las posibles repercusiones de la elección de no participar en el proceso de participación y diálogo temprano. Además, para lograr el aporte significativo de la amplia gama de la sociedad indígena, los procesos de consulta deben ser robustos y asegurar que se incorporan todas las opiniones de los diversos grupos dentro de los territorios.

La Tenencia de la Tierra

Un desafío adicional enfrentado por el proceso REDD+ en Costa Rica es la tenencia de la tierra y la titulación de la tierra. Según un estudio reciente elaborado por el *Forest Peoples Programme* [Programa para los Pueblos de los Bosques], el porcentaje de la tierra ocupada por pueblos no indígenas dentro de las tierras legalmente designadas como territorios indígenas en Costa Rica es considerable, pero varía extensamente³⁴. Aunque los pueblos indígenas poseen el 100% de la tierra en dos de los territorios indígenas, esta cifra es sustancialmente más baja para la mayoría de los territorios. En total, el 43% de los territorios indígenas es ocupado por personas no indígenas, con la ocupación no indígena ascendiendo al 98% en el caso del territorio Altos de San Antonio. Aunque muchos de los líderes de las ADIs no consideran la resolución de los problemas de la tenencia de la tierra como un a condición previa para participar en REDD+, claramente expresan que la presencia de no indígenas en sus tierras es un problema serio de largo plazo. Generalmente expresaron el sentimiento que el gobierno no les está ofreciendo apoyo para resolver dichos problemas. Continuar con REDD+ en territorios con grandes extensiones de tierra en manos de no indígenas representa un riesgo grave, y podría exacerbar los conflictos actuales sobre la tierra o alentar a más reivindicaciones no indígenas a las tierras indígenas. Resolver los problemas de la tenencia de la tie-

rra, incluyendo evitar incentivar la ocupación de más tierras indígenas, será un desafío significativo para REDD+ en Costa Rica, al igual que en otros países.

Aunque los pueblos indígenas de Costa Rica tienen razón en afirmar que la resolución de los conflictos de la tenencia de la tierra implica un proceso a largo plazo, es clave contar con derechos seguros a la tierra para eficazmente implementar REDD+. Mucha gente considera que los derechos a la tierra son una precondition o una condición habilitadora para REDD+, y la sociedad civil en ciertos países está utilizando sus procesos nacionales de REDD+ como una moneda de cambio y apalancamiento para abordar los conflictos de la tenencia de la tierra. Como dueños significativos de la tierra forestal, REDD+ les provee a los pueblos indígenas una oportunidad única de colocar la cuestión de la tenencia de la tierra sobre la mesa de negociación. Un gobierno que ha dedicado una considerable cantidad de fondos y de tiempo a la preparación de REDD+, y que considera que el éxito de REDD+ dependerá parcialmente de la resolución de los conflictos relacionados a la tenencia de la tierra, probablemente estará dispuesto a participar en un diálogo abierto sobre el tema. En este sentido, es estratégico que los pueblos indígenas costarricenses estén firmes en su postura que los avances en materia de la tenencia de la tierra son una necesidad para REDD+, y que la ENA-REDD+ incluya un plan y medidas específicas para el saneamiento de los territorios indígenas.

Estratégicamente, el tema de saneamiento de la tierra está incluido como uno de los cinco temas especiales para REDD+ impulsado por los 19 territorios indígenas de Costa Rica. Según FONAFIFO, el financiamiento para REDD+ proporcionará a los pueblos indígenas un topógrafo y un abogado para elaborar planes de acción de tenencia de la tierra y establecer prioridades para la adquisición de tierras en manos de no indígenas. Con estas herramientas, los pueblos indígenas tendrán un instrumento para negociar con el gobierno la situación de tenencia de la tierra. Incluso con una estrategia REDD+ con componentes explícitos de registrar y regularizar los territorios indígenas, la tenencia de la tierra es un conflicto difícil de resolver, dado los diversos actores y agencias involucrados. Para asegurar que el gobierno cumple con su promesa de abordar el tema, es imprescindible que los pueblos indígenas sigan enfatizando su importancia y haciendo incidencia.

La Complejidad y las Expectativas

Por último, la naturaleza compleja de REDD+ crea desafíos para la inclusión temprana, la participación eficaz, y los procesos de consulta de los pueblos indígenas. Los conceptos y términos técnicos complejos utilizados en el diálogo REDD+ presentan una gran barrera a la participación. De igual manera la naturaleza rápidamente cambiante de las políticas de REDD+ a nivel nacional e internacional crea problemas para el observador casual de mantenerse informado y actualizado. Por consiguiente, FONAFIFO enfrenta un trabajo enorme de proveer capacitación técnica de forma constante, implementar talleres, y actualizar información para facilitar la contribución de forma significativa de las partes interesadas en el proceso REDD+. Por ejemplo, los líderes indígenas que están participando en el proceso de inclusión temprana consistentemente manifestaron que no tienen ninguna familiaridad con, o entendimiento del, proceso SESA.

Un desafío final del involucramiento de las partes interesadas en el proceso REDD+ se relaciona con el manejo de las expectativas. Es un denominador común la generación de ideas equivocadas sobre quién está impulsando el proceso y los posibles beneficios que los dueños de las tierras podrán recibir bajo REDD+. Las ideas equivocadas o falta de información podrían generar desilusión o conflicto. Este riesgo subraya la importancia de desarrollar y fortalecer una estrategia de comunicación entre las partes interesadas. El ER-PIN de Costa Rica identifica la incorporación de 18.742 hectáreas adicionales de territorios indígenas para inscribirse en el programa de PSA³⁵; aunque significativo, esta cantidad representa solo el 6% de las 329.802 hectáreas de territorios indígenas en el país. El ER-PIN no enfatiza los territorios indígenas como el enfoque principal de REDD+, y declara que las actividades de REDD+ serán implementadas “a nivel nacional en tierra de propiedad privada... y en menor medida la propiedad comunitaria [los territorios indígenas].” Además, las tres regiones prioritarias identificadas para las actividades de REDD no incluyen la región de Talamanca, la cual alberga la extensión más grande de tierras indígenas en el país. Para evitar futuros conflictos, los líderes indígenas deben estar claramente informados sobre el papel que sus territorios pueden jugar en REDD+, y el nivel de involucramiento y los beneficios que deben anticipar.

Además, se debe esclarecer que las responsabilidades de realizar las consultas y actividades de REDD+ son compartidas. Al parecer, muchos representantes indígenas piensan que los mediadores culturales estarán a cargo de

dirigir las consultas de manera independiente al nivel del territorio, mientras que FONAFIFO ha manifestado que las consultas serán lideradas por el gobierno y apoyadas por los mediadores culturales y las ADIs.

Para remontar dichas barreras a la participación y establecer expectativas apropiadas, es imprescindible la capacitación profunda a largo plazo de las partes interesadas. FONAFIFO debe proporcionar amplia capacitación e intercambio de información, lo cual debe ser detallado en un plan de eventos y entrenamientos a largo plazo. La asistencia consistente de las partes interesadas en los eventos de generación de capacidades es importante para asegurar que los conceptos presentados en los talleres se construyen sobre la base de los otros eventos de capacitación, y que los representantes desarrollen soltura en el tema. El intercambio de información además debe incluir una explicación honesta del involucramiento probable de los pueblos indígenas y de los beneficios de las futuras actividades de REDD+. Con este fin, es importante que FONAFIFO sea transparente en su pensamiento acerca de la estructura de la iniciativa PSA Indígena y la escala en que se anticipa implementar tal programa. Por último, las responsabilidades de ambos, de FONAFIFO y de los territorios indígenas en el proceso de consulta deben ser esclarecidas, idealmente plasmadas en un documento escrito que es acordado por todas las partes.

LECCIONES APRENDIDAS

Como un predecesor mundial en materia de PSA y REDD+, los avances de Costa Rica hasta la fecha en cuanto al involucramiento temprano brindan lecciones para otros países que están empezando la preparación para REDD+— particularmente los numerosos países en Mesoamérica que están iniciando el proceso de preparación para REDD+. Las lecciones principales de Costa Rica incluyen el precedente y valor de permitir a los pueblos indígenas la autonomía necesaria para definir su propia participación, la importancia de crear una metodología para la consulta, la necesidad de involucramiento proactivo de las partes interesadas, y la viabilidad de REDD+ Indígena.

Permitiendo a las Partes Interesadas Definir su Propia Participación

La lección más importante brindada por la experiencia costarricense es el valor de permitir a los pueblos indígenas y otras partes interesadas definir su propio involucra-

miento y dirigir sus propios procesos y tiempos. La mejor manera de establecer una colaboración significativa a largo plazo es proveer a las partes interesadas la oportunidad de proponer sus propios planes e indicar cómo prefieren ser consultados y cuándo involucrarse. Sin embargo, la experiencia de Costa Rica además demuestra la necesidad de contar con la capacitación y el apoyo técnico y político de otros actores. La capacitación proporcionada por FONAFIFO y CATIE ha sido fundamental para el proceso de inclusión temprana.

Las condiciones únicas en Costa Rica han facilitado la participación eficaz de los pueblos indígenas y su colaboración estrecha con FONAFIFO como la agencia implementadora de REDD+. En primer lugar, la presencia de una organización indígena fuerte organizacionalmente y políticamente para coordinar los territorios indígenas a nivel nacional fue indispensable. RIBCA ha jugado dicho papel, elaborando una propuesta inicial de consulta, construyendo una coalición de los territorios indígenas, proveyendo capacitación básica en materia de REDD+ para los líderes indígenas, creando una estructura organizativa para el proceso de consulta, y detallando una posición indígena conjunta sobre REDD+. A diferencia de los pueblos indígenas, la falta de una estructura organizativa cohesiva ha causado impedimentos a la participación unificada de los campesinos.

En segundo lugar, el arreglo actual entre los pueblos indígenas y FONAFIFO, se debió a la voluntad política e interés de FONAFIFO. FONAFIFO ya ha logrado desarrollar relaciones positivas y de confianza con los territorios indígenas a lo largo de muchos años de colaboración en implementación del programa PSA. Su voluntad de apoyar los pueblos indígenas de forma financiera y técnica ha posibilitado el proceso de involucramiento temprano.

La Metodología de Consulta

La experiencia de los pueblos indígenas en el proceso REDD+ de Costa Rica además demuestra el valor positivo de elaborar una metodología de consulta. No se puede realizar un proceso de consulta exitoso y significativo sin una metodología clara, y el plan de consulta indígena propuesto por los 19 territorios se empeña en establecer tal metodología. En vez de exigir elementos específicos para las actividades de REDD+ o el papel de los pueblos indígenas en una estrategia REDD+, el plan de consulta se enfoca en establecer la cosmovisión indígena y describir cómo se debe obtener el aporte de los territorios indígenas; está enfocado en el proceso en vez de en los

resultados. Notablemente, uno de los resultados deseados y bien articulados es el fortalecimiento de las capacidades indígenas, del capital social, y la gobernanza. Particularmente interesante es la estructura jerárquica que facilita aportes de los pueblos indígenas del nivel regional hasta el nivel territorial. Aunque el plan nacional de consulta carece de detalles específicos sobre los mecanismos para emprender las consultas, los planes regionales describen el proceso con más especificidad, cosa que es sumamente crítico. Sin embargo, será necesario contar con mayor claridad de FONAFIFO sobre la relación entre el proceso de consulta indígena y otros procesos de preparación para REDD+, junto con mayor claridad sobre la metodología de la consulta que está manejando FONAFIFO. Varios de los componentes descritos en las “Directrices sobre la participación de las partes interesadas en la preparación para REDD+” del FCPF (*figura 6, página 7*) no han sido claramente articulados por FONAFIFO, incluyendo la definición de los resultados deseados de la consulta y la definición de los términos de la consulta. Aunque los pueblos indígenas han elaborado estos aspectos para las consultas en sus territorios, FONAFIFO todavía no ha creado un plan integral de consulta para REDD+ que articula claramente esta información. Según FONAFIFO, tal plan de consulta está en preparación y estará disponible a principios de 2014.

El Involucramiento Proactivo

Cuando se les preguntó a los representantes indígenas a que atribuyen la fuerte participación indígena en el proceso de involucramiento temprano en REDD+ y su éxito hasta ahora, mencionaron tres aspectos: el liderazgo de RIBCA, el alto nivel de capacidad organizativa de los territorios indígenas costarricenses y la voluntad de los pueblos indígenas de involucrarse en REDD. Los representantes indígenas están firmemente convencidos de que, siendo actores clave en el manejo de los bosques de Costa Rica, es necesario que los pueblos indígenas se involucren activamente en REDD+. Según consta, ellos percibían “muchas ventanas abiertas,” y crearon su propio plan de consulta como una contrapropuesta. Un representante observó que “cuando uno habla francamente, se pueden lograr muchas cosas”. Es importante señalar que aunque hablar francamente es clave para lograr una participación robusta, sólo representa la mitad de la batalla; de igual importancia es un gobierno dispuesto a escuchar y poner atención.

REDD+ Indígena

El plan de PSA Indígena bajo consideración en Costa Rica es un ejemplo de los movimientos de “REDD Indígena” que están emergiendo en otras partes de América Latina. La Coordinadora de las Organizaciones Indígenas de la Cuenca Amazónica (COICA)³⁶ y la Asociación Interétnica de Desarrollo de la Selva Peruana (AIDSESP)³⁷ han elaborado propuestas y modelos para REDD+ Indígena enfocados en la misma gestión holística a nivel de ecosistema que se ha propuesto en Costa Rica: concretamente, la valoración de los bienes y servicios proveídos por el bosque más allá del secuestro del carbono. Con la ayuda de WWF y NORAD, COICA está buscando fondos para iniciar proyectos piloto de REDD+ Indígena. Avances especialmente alentadores han pasado en el Perú, donde AIDSESP está promoviendo la inclusión de componentes de REDD+ Indígena en el Plan de Inversión del Programa de Inversión Forestal (FIP por sus siglas en inglés). En octubre de 2013, AIDSESP logró incluir lenguaje en el Plan de Inversión del FIP que enfatiza la participación de técnicos indígenas en la formulación de proyectos, y el involucramiento directo de la comunidad en la implementación de proyectos³⁸.

La respuesta positiva y la buena voluntad de parte del gobierno costarricense para establecer un programa de PSA Indígena proveen más pruebas de la factibilidad de incluir tales iniciativas en una estrategia nacional REDD+. En términos generales, REDD+ Indígena proveería un mecanismo viable no comercial para apoyar la conservación forestal y el mantenimiento de los suministros de carbono forestal, mientras simultáneamente aborda las preocupaciones de los pueblos indígenas y proporciona pagos por beneficios más allá de carbonos, temas claves que se podría abordar a través de REDD+ Indígena incluyen el manejo territorial, la silvicultura comunitaria, la titulación de la tierra y el manejo forestal sostenible. La colaboración de los gobiernos nacionales, las organizaciones de la sociedad civil y los pueblos indígenas que están proponiendo mecanismos de REDD+ Indígena ayudaría a avanzar esta agenda.

CONCLUSIÓN

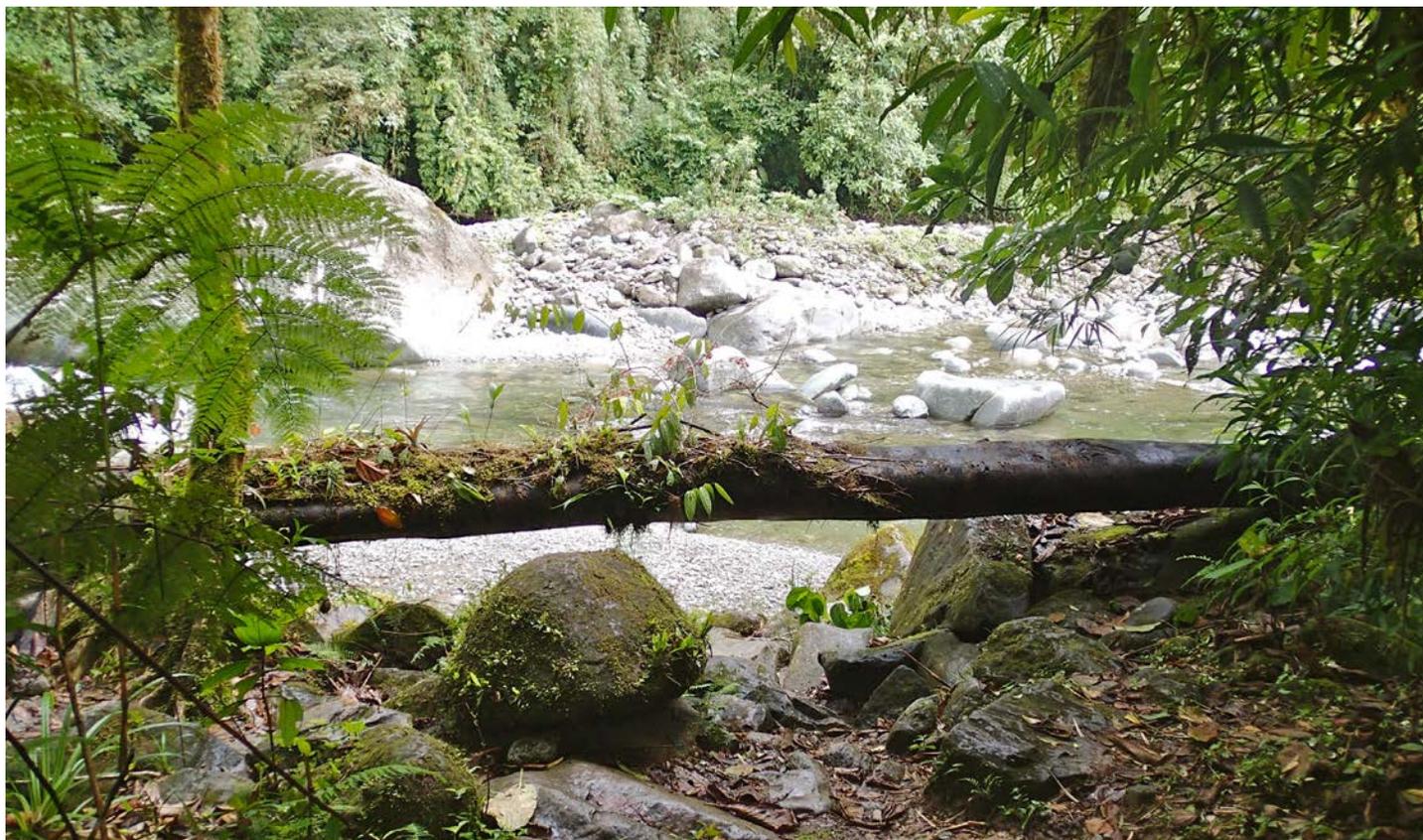
Aunque el proceso costarricense de preparación para REDD+ todavía se encuentra en la etapa de información y diálogo temprano, la experiencia ofrece muchas lecciones transferibles para ambos procesos llevados a cabo por las agencias implementadoras de REDD+, y las estrategias de incidencia de los pueblos indígenas y la socie-

METODOLOGÍA

dad civil. Aunque existen imperfecciones en la coordinación y el ordenamiento de los procesos de preparación de REDD+, FONAFIFO y los pueblos indígenas costarricenses están colaborando en un proceso fructífero de inclusión temprana que señala un punto de entrada alentador para un proceso de consentimiento libre, previo e informado. Hasta la fecha, la colaboración entre FONAFIFO y los pueblos indígenas sirve como modelo para otros países realizando procesos de preparación para REDD+.

Es importante reconocer las condiciones que han facilitado dicha interacción positiva y el éxito temprano en Costa Rica - sobre todo, el alto nivel de capacidad organizativa de los pueblos indígenas del país, la experiencia de FONAFIFO con PSA, y la larga historia de colaboración entre los dos grupos. Aunque las circunstancias de Costa Rica no se pueden duplicar en otros países, se puede adoptar y ajustar ciertos aspectos del proceso al contexto nacional. Principalmente, el caso de Costa Rica demuestra el éxito que los pueblos indígenas pueden lograr formando una coalición fuerte y articulando claramente su posición y aspiraciones para la participación en REDD+. Mediante una incidencia bien planificada, los pueblos indígenas están transformando REDD+ en una oportunidad para construir capacidades institucionales y avanzar la agenda indígena.

La investigación para este estudio de caso consistió en un estudio teórico de los documentos pertinentes elaborados por FONAFIFO, el Fondo Cooperativo para el Carbono de los Bosques, los pueblos indígenas de Costa Rica, y la sociedad civil costarricense e internacional. En mayo 2013, la autora recogió información en Costa Rica, incluyendo la asistencia a un taller sobre REDD+ de dos días coordinado por FONAFIFO, así como entrevistas con individuos de FONAFIFO, la sociedad civil y las organizaciones de los pueblos indígenas. Algunas de las entrevistas se realizaron durante visitas a varios territorios indígenas de la región de Talamanca: Taynín, Keköldí, y Talamanca Cabécar. Ambos FONAFIFO y RIBCA colaboraron proporcionando actualizaciones y documentos frecuentes sobre el proceso de preparación para REDD+.



BIBLIOGRAFÍA

1. Ortiz Malavasi, E. (6 de abril de 2010). *Elaboración de TDR para Elaboración de un Escenario de Referencia de las Emisiones Causadas por la Deforestación y Degradación Forestal y TDR para Diseño e implementación de un Sistema de Monitoreo, Información, y Verificación para REDD*. <http://www.bicusa.org/wp-content/uploads/2013/12/Informe-Linea-Base-y-Monitoreo-Final.pdf>
2. Butler, R. A. (1 de octubre de 2013). *Mongabay. Costa Rica Forest Information and Data*. http://rainforests.mongabay.com/deforestation/2000/Costa_Rica.htm
3. FONAFIFO. (2010). *Estudio de cobertura forestal de Costa Rica 2009-2010* en MINAE, *Costa Rican Tropical Forests: A motor for green growth*. http://www.unece.org/fileadmin/DAM/timber/publications/UNited_Forests_Newsletter/3-international_day_of_forests_Ambassador_Dengo.pdf
4. Asamblea Legislativa de Costa Rica. (13 de febrero de 1996). *Ley Forestal*. Ley N° 7575. http://www.pgr.go.cr/scij/Busqueda/Normativa/Normas/nrm_repartidor.asp?param1=NRTC&nValor1=1&nValor2=41661&nValor3=94526¶m2=1&strTipM=TC&lResultado=2&strSim=simp
5. FONAFIFO. (2012). *Distribución de las Hectáreas Contratadas en Pago de Servicios Ambientales, por Año y por Modalidad Período 1997-2012*. <http://www.bicusa.org/wp-content/uploads/2013/12/Distribucion-de-hectareas-contratadas-PSA-por-A%C3%B1o-y-Modalidad-1997-2012.pdf>
6. Burnett, J. NPR. (18 de febrero de 2008). *Costa Rica Aims to Be a Carbon-Neutral Nation*. <http://www.npr.org/templates/story/story.php?storyId=19141333>
7. Banco Mundial. (21 de junio de 2011). *Project Information Document (PID) (FCPF Readiness Fund), Concept Stage*. http://www-wds.worldbank.org/external/default/WDSContentServer/WDSP/IB/2011/07/20/000020953_20110720152129/Rendered/PDF/633970PIDOCROFCPF0REDD.pdf
8. Fondo Cooperativo para el Carbono de los Bosques. *Costa Rica*. <http://www.forestcarbonpartnership.org/costa-rica>
9. GIZ. *Costa Rica*. <http://www.giz.de/en/worldwide/393.html>
10. Agencia Noruega de Cooperación para el Desarrollo. *About Norad*. <http://www.norad.no/en/about-norad>
11. Programa de ONU-REDD. *Regions and Partner Countries*. http://www.un-redd.org/Partner_Countries/tabid/102663/Default.aspx
12. Departamento del Estado de Estados Unidos. *Costa Rica*. <http://www.state.gov/p/wha/ci/cs/>
13. Instituto Nacional de Biodiversidad. *Lecciones aprendidas y desarrollo de capacidades para aplicar iniciativas REDD+: la experiencia de Costa Rica. Acerca del proyecto*. <http://www.redd-mas.cr/>
14. Verified Carbon Standard. (Diciembre de 2012). *Costa Rica Joins Growing List of Nations to Pilot JNR Program*. <http://www.v-c-s.org/news-events/news/costa-rica-joins-growing-list-nations-pilot-jnr-program>
15. Gobierno de Costa Rica. (Abril de 2011). *Propuesta para la Preparación de Readiness: R-PP Costa Rica*. [https://forestcarbonpartnership.org/sites/forestcarbonpartnership.org/files/Documents/PDF/Jan2013/R-PPCostaRica%20\(2a\).pdf](https://forestcarbonpartnership.org/sites/forestcarbonpartnership.org/files/Documents/PDF/Jan2013/R-PPCostaRica%20(2a).pdf)
16. Fondo Cooperativo para el Carbono de los Bosques. (Junio de 2013). *REDD Readiness Progress Fact Sheet: Costa Rica*. http://www.forestcarbonpartnership.org/sites/fcp/files/2013/june2013/Costa_Rica_FCPF_REDD_Readiness_Progress_Sheet_June_2013_final%20-%20CLEAN.pdf
17. FONAFIFO. (15 de febrero de 2013). *Forest Carbon Partnership Facility (FCPF) Carbon Fund: Emission Reductions Program Idea Note (ER-PIN)*. <http://www.forestcarbonpartnership.org/sites/fcp/files/2013/Costa%20Rica%20FCPF%20ER%20PIN%20revised%20February%2015%202013.pdf>
18. Fondo Cooperativo para el Carbono de los Bosques. (Septiembre de 2013). *Letter of Intent Signed with Costa Rica*. <https://www.forestcarbonpartnership.org/letter-intent-signed-costa-rica>
19. FONAFIFO. (4 de octubre de 2013). *Informe Semestral de Progreso del País REDD+*. http://www.forestcarbonpartnership.org/sites/fcp/files/2013/Oct2013/REDD%2B%20Country%20Reporting_%20Costa%20Rica_Octubre%202013.pdf

-
20. Instituto Nacional de Estadística y Censo (INEC). (2011). *Censo 2011*. <http://www.inec.go.cr>
 21. Ulate, Chacón E. (2009). *Implicaciones de la tenencia y la gestión forestal en la reducción de la pobreza en Costa Rica* en FAO, *Forest tenure in Latin American countries: an overview*. FAO. http://www.bicusa.org/wp-content/uploads/2013/12/Implicaciones-de-la-tenencia-y-la-gestion-forestal-en-la-reduccion-de-la-pobreza-en-Costa-Rica_Ulate-Chacon.pdf
 22. Asamblea Legislativa de Costa Rica. (29 de noviembre de 1977). *Ley Indígena*. Ley N° 6172 de 29 de noviembre de 1977 y sus reformas. Art. 3. http://www.pgr.go.cr/scij/Busqueda/Normativa/Normas/nrm_repartidor.asp?param1=NRTC&nValor1=1&nValor2=38110&nValor3=66993&strTipM=TC
 23. Asamblea Legislativa de Costa Rica. (11 de septiembre de 2007). *Ley de Desarrollo Autónomo de los Pueblos Indígenas*. <http://www.cicaregional.org/archivos/download/14gd38200.pdf>
 24. Banco Mundial. (Julio de 2005). *OP 4.10, Pueblos Indígenas*. <http://www.bicusa.org/wp-content/uploads/2013/08/OP4.10Spanish.pdf>
 25. Fondo Cooperativo para el Carbono de los Bosques y el programa ONU-REDD. (20 de abril de 2012). *Directrices sobre la participación de las partes interesadas en la preparación para REDD+ con énfasis en la participación de los pueblos indígenas y otras comunidades cuyo sustento depende de los bosques*. <http://www.bicusa.org/wp-content/uploads/2014/02/Guidelines-on-Stakeholder-Engagement-April-20-2012-revision-of-March-25th-version-SPANISH.pdf>
 26. Alexandra Saénz. (Noviembre de 2013). *Comunicación personal*.
 27. Acuerdo Nacional Indígena. (18 de diciembre de 2012). *Plan de Consulta Indígena en el Proceso de Elaboración de la Estrategia Nacional de REDD+ de Costa Rica*. San José, Costa Rica. <http://www.bicusa.org/wp-content/uploads/2014/02/Plan-de-consulta-nacional-indigena-sobre-REDD+.pdf>
 28. Secretariat REDD+, Costa Rica. (30 de mayo de 2013). *Informe: Primer Taller Indígena en el Marco de REDD+ 15 y 16 de mayo 2013 en ICAES*.
 29. Centro Agronómico Tropical de Investigación y Enseñanza (CATIE). *CATIE se hace presente en el Encuentro Nacional Indígena*. <http://catieeducacion-web.sharepoint.com/Pages/noticias2013encuentroindigena.aspx>
 30. Secretaria REDD+. (Octubre de 2013). *Plan de Trabajo SESA REDD+ Costa Rica*. http://media.wix.com/ugd/2e98bf_670186717ba22328b0f4ce39a0d1e032.pdf
 31. Solano Salazar, E. (2000). *La Población Indígena en Costa Rica Según el Censo 2000*. <http://www.inec.go.cr/A/MS/Censos/Censo%20de%20Vivienda/Publicaciones/16%20La%20poblaci%C3%B3n%20ind%C3%ADgena%20en%20Costa%20Rica%20seg%C3%BAn%20el%20Censo%202000.pdf>
 32. Unión Nacional Agroforestal (UNAFOR). (Octubre de 2011). *REDD+, cambio climático, y el pago de servicios ambientales: La propuesta el sector campesino*.
 33. Independent team for the investigation and evaluation of the UN-REDD Panama Programme. (22 de junio de 2013). *Preliminary note on findings, conclusions, and recommendations*.
 34. Forest Peoples Programme. *Tenencia de la tierra en Costa Rica*. http://www.bicusa.org/wp-content/uploads/2013/12/Land-Tenure-in-Costa-Rica_Spanish.pdf
 35. FONAFIFO. (15 de febrero de 2013). *Forest Carbon Partnership Facility (FCPF) Carbon Fund: Emission Reductions Program Idea Note (ER-PIN)*. <http://www.forestcarbonpartnership.org/sites/fcp/files/2013/Costa%20Rica%20FCPF%20ER%20PIN%20revised%20February%2015%202013.pdf>
 36. COICA. *REDD+ Indígena*. <http://www.bicusa.org/wp-content/uploads/2013/12/Redd+Indigena-COICA-Brochure.pdf>
 37. Asociación Interétnica de Desarrollo de la Selva Peruana (AIDESEP). (Febrero de 2013). *Construyendo REDD+ Indígena: Adecuación Intercultural del REDD+ Perú a los Derechos Territoriales y Colectivos de los Pueblos Indígenas*.
 38. Asociación Interétnica de Desarrollo de la Selva Peruana. (AIDESEP). (Octubre de 2013). *Importante avance del "Redd+ Indígena Amazónico" en el FIP-Perú*. <http://www.aidesep.org.pe/wp-content/uploads/2013/10/Nota-de-Prensa-del-FIP.pdf>
-

REFERENCIAS ADICIONALES

Bank Information Center. La participación indígena en REDD+ en Costa Rica:

<http://www.bicusa.org/es/feature/redd-en-costa-rica/>

Vista global, desafíos, lecciones aprendidas, recursos, contactos

Alianza Mesoamericana de Pueblos y Bosques:

<http://alianzamesoamericana.org/>

Banco Mundial. Datos sobre Costa Rica:

<http://datos.bancomundial.org/pais/costa-rica>

CATIE. Proyectos de Cambio Climático:

<http://catie.ac.cr/es/cambio-climatico/proyectos>

Coordinadora de las Organizaciones Indígenas de la Cuenca Amazónica (COICA). *Alternativa de REDD+ Indígena.*

Territorios de Vida Plena para enfriar el planeta:

<http://bit.ly/COICAREDDindigena>

Fondo Cooperativo para el Carbono de los Bosques (FCPF). Costa Rica:

<http://forestcarbonpartnership.org/costa-rica>

Nota sobre la Idea del Plan de Preparación (R-PIN) de Costa Rica, Propuesta de Preparación para REDD (R-PP), Informes sobre visitas al campo, Donación para preparación, ER-PIN, Carta de intención, Informes semestrales de progreso de país de REDD+ (Página en inglés, varios documentos en español)

Fondo Nacional de Financiamiento Forestal (FONAFIFO):

<http://www.fonafifo.go.cr/>

Programa de Pagos por Servicios Ambientales (PSA) y más

FONAFIFO, CONAFOR y Ministerio de Medio Ambiente del Ecuador. 2012. *Lecciones aprendidas para REDD+ desde los programas de pago por servicios ambientales e incentivos para la conservación. Ejemplos de Costa Rica, México y Ecuador:*

<http://bit.ly/LeccionesAprendidasREDD>

Global Canopy Programme. REDD+ en Costa Rica:

<http://theredddesk.org/countries/costa-rica/>

Perfil completo de REDD+ en el país: Visión general de la preparación, estadística, actores, los marcos legales, planes y políticas, iniciativas, financiación (Página en inglés con opción de traducirla al español)

Instituto Nacional de Biodiversidad (INBio) y el Gobierno de Noruega. *Lecciones aprendidas y desarrollo de capacidades para aplicar iniciativas REDD+: la experiencia de Costa Rica:*

<http://www.redd-mas.cr/>

Ministerio de Ambiente y Energía (MINAE):

<http://www.minae.go.cr/>

Programa Formación de Mediadores Culturales:

<http://www.reddccadgiz.org/mediadores/>

REDD+ Costa Rica Facebook:

<https://www.facebook.com/EstrategiaReddCostaRica>

REDD+ Costa Rica Página Web:

<http://reddcostarica.wix.com/reddcostarica>



El Bank Information Center (BIC por sus siglas en inglés) trabaja con la sociedad civil en países en desarrollo y países en transición para influir en el Banco Mundial y otras instituciones financieras internacionales para promover la justicia social y económica y la sostenibilidad ecológica. BIC es la fuente principal de información para las comunidades afectadas por los proyectos financiados por las IFIs y otras instituciones que quieren monitorear los impactos negativos de la globalización económica. BIC es también un recurso para quienes trabajan en los gobiernos, las IFIs, los medios de comunicación, académicos y el público.

<http://www.bicusa.org/es/>



CATIE combina ciencia, educación e innovación para el desarrollo con el fin de incrementar el bienestar humano y reducir la pobreza rural. Somos líderes en el manejo integrado de la agricultura y los recursos naturales para el abordaje de los desafíos mundiales.

<http://catie.ac.cr/>



Mesoamerican Alliance of People and Forests

La Alianza Mesoamericana de Pueblos y Bosques (AMPB) es un espacio de coordinación e intercambio de autoridades territoriales que administran o influyen sobre las principales masas boscosas de Mesoamérica. Gobiernos indígenas y organizaciones forestales comunitarias que en la Alianza buscan fortalecer su propio diálogo, enfocado en la gestión comunitaria de sus recursos naturales, buscando de manera conjunta incidir sobre los gobiernos y la cooperación internacional para que las estrategias de conservación de la biodiversidad y para el equilibrio climático, integren de manera apropiada los derechos y beneficios de las comunidades tradicionales y locales.

<http://alianzamesoamericana.org/>

*Diseño de la publicación: Nina Ford
Fotografía: Rachel Baker*
